

Marc Dumas

ISTORI NATURALO

d'après Jules Renard

Revirado en lengo nostro
dins l'encastre dis escolo prouvençalo
Lou Camin à Gordo
e
Lou Ciéucle Prouvençau d'Ate

Souto lou mestrige de Marc Dumas

À moun paire que fuguè un grand cassaire
e moun fraire qu'a vougu manteni.
À mi pichot felen que lou voudrien èstre

POURTISSOUN

Autour dóu célèbre *Poil de Carotte*, Jules Renard es reconeigu demié lis escrivan classi que soun estampa dins la grando couleicioun de la *Plèiade* de Gallimard. Se soun *Journal* es peréu encaro d'abord legi, es de-segur pèrqu'es lou mirau clar-vesènt de soun epoco.

S'avèn fa la chausido de revira en lengo prouvençalo *Histoires Naturelles* es que se sian avisa que tant l'escrituro coume lou sujèt èron de coutrio amé non soulamen lou voucabulàri de la lengo nostro tant procho de la naturo e de tòuti li bestiàri mai peréu que la vido mouderno nous fasié oublida li relacioun naturalo que devrian agué amé lou mounde di vivènt.

E en deforo d'acò, sènso vougué just èstre un mouralisto, si conte e si prepaus plen d'umour soun bèn dins lou dre fiéu de la sicoulougio d'uni coupourtamen d'aro

Vaqui pèr la proumièro rasoun d'aquelo revirado. La segoundo, es qu'ai vougu douna un eisèmples d' obro que se poudien faire en couleitiéu dins l'encastre di rescontre semanié amé nostro lengo, meme s'un mèstre èro aqui pèr faire viéure lou plesi qu'avèn agu de faire espeli pau à cha pau aquèu teste. Se nostro lengo provençalo, déu countunia d'èstre reconeigudo, uno part de sa reconeissènço se bastira dins la duberturo à tòuti li teste literàri dis autri parla que s'ameriton de rejougne la tiero di grandis obro. E lou tèmo coume eisercice es abord mai pedagougi que la versioun fin de miés mestreja uno lengo. Avèn de longo assaja de recerca lis espressioun requisto tant populàri qu'idiomatico, qu'acò soubro l'engeni e li valour de touto lengo dins soun parla coume dans soun escrituro.

M. D.



Pierre-Jules Renard, di Jules Renard

Es un pau d'asard qu'es nascu en Maienno, à Châlons-du-Maine, lou 22 de febiér 1864. Soun paire ié travaïavo à la coustrucioun dóu camin de ferre.

Visquè tout ço qu'escriguè. Escrivie tambèn pèr se moustra, que si gènt l'an pas proun ama.

Es tambèn uno bello sourço d'enfourmacion sus la vido literàri

A la debuto de 1888, restavo dins uno oustalié proche sa fiançado, pièi soun maridage ameiorè sa situacion financiero.

En 1889 emé dàutri jóuinis escrivan, foundon lou *Mercure de France*, Renard n'en es un di principàlis aciounàri.

Lou 15 de mai 1904, es elegi maire de Chitry-les-Mines e membre de l'Acadèmi Goncourt en outobre 1907, bono-di Octave Mirbeau.

Mouriguè à Paris lou 22 de mai 1910 d'arteriouscleròsi à 46 an.

Sis obro:

Crime de village (1888) - Sourires pincés (1890) - L'Écornifleur (1892) - La Lanterne sourde (1893) - Coquecigrues (1893) - Deux fables sans morale (1893) - Le Coureur de filles (1894) - Histoires naturelles (1894) - Poil de carotte (1894) - Le Vigneron dans sa vigne (1894) - La Maîtresse (1896) - Bucoliques (1898) - Les Philippe (1907) - Patrie (1907) - Mots d'écrit (1908) - Ragotte (1909) - Nos frères farouches (1909) - Causeries (1910) - L'Œil clair (1913) - Les Cloportes (1919)

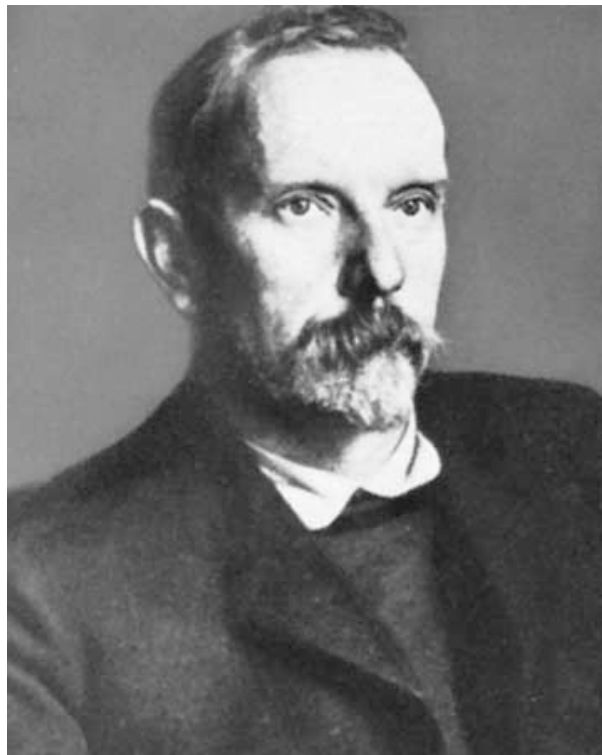
Tiatre:

La Demande (1895) - Le Plaisir de rompre (1897) - Le Pain de ménage (1898) - Poil de Carotte (1900) - Monsieur Vernet (1903) - La Bigote (1909) Huit jours à la campagne (1912)

Journal:

Journal, 1887-1910 (1925) - Leçons d'écriture, (2008)

(NDLR)



LOU CASSAIRE D'IMAGE

A primo aubo, sauto dóu lié e vai s'encamina quouro soun esperit es clar, soun cor linde, sa car lóugiero coume un vèsti d'estiéu. Carrejo gis de biasso. Béura l'aire fres en routo e niflara lis óudour sanido. S'acountènto de durbi lis iue en leissant si fusiéu à l'oustau. Sis iue que ié serviran d'entre-maio mounte lis image s'engabiouleran d'esperéli.

Lou proumié qu'aganto es lou d'un camin que fai vèire sis os, si caiau alisca, e si roudan, si veto crebado entre dos baragno clafido d'agreno e d'amouro.

Pren pièi l'image de la ribiero. Elo, blanquinejo i couide e durmo souto lou calignage di sause. Miraiejo quouro un pèis viro lou vèntre, parié se ié jitavias uno pèço d'argènt e dóu cop que plouvinejo, la ribiero fai la car de galino.

Manlèvo l'image di blad qu'oundejon, di luserno goustouso e di pradarié ourtelado de riau. Aganto à la passo lou vòu d'uno lauseto o d'un cardelin.

Pièi intro dins lou bos. Se sabié pas tant prouvesi de sèn requist. Léu embuga de parfum, es à l'espèro dóu mendre vounvouneja, e pèr pousqué charra amé lis aubre, si nèrvi se ligon i cousteto dóu fuiau.

Benlèu, trefoulissènt d'un quàsi mal-aise, ressènt trop, l'esperit s'escaufo, se douno la petacho, laisso la séuvo e seguis de liun li pacan moulaire que s'entournon au vilage.

Deforo, s'agacho un moumen tant que sis iue s'escarnon, lou soulèu que trecolo e destapo l'ourizount de soun vèsti de lus, si nivo expandi en varai.

Fin finalo, s'entorno peréu au siéu la tèsto clafido, amoussou soun lume, e longo-mai avans que de durmi, s'agrado de coumta sis image.

D'aise, manse renaisson à grat dóu souveni. Cadun d'éli n'en dereviho un autre, e sènsò relàmbi chourmo ardènto crèis de nouvèu vengu, coume de perdigau courseja e destroupela tout lou jour, canton lou sèr à la sousto dóu dangié e se rampelon dins li rego faturado.

LA GALINO

Pato bèn ajustado, sauto dóu galinié, au cop que ié durbon la porto.

Es uno galino coumuno, pimparado amé moudestiò e qu'es coume uno clusso qu'a jamai poundu d'iòu d'or.

Esbarlugado de lus, fai quàuqui pas dins la court, enneblado parié un gârri entre dous.

Vèi d'en proumié lou mouloun de cèndre, mounte cade matin, s'es acoustumado de ié ana estarpa.

Se ié ventoulo, se ié sausso, boustigarello tarabastant sis alo, li plumo espoumpido, espoussou si pepidoun de la niue.

Pièi vai béure dins l'escudello caneludo emplido d'aigo de la darriero raisso.

Béu que d'aigo.

E lou fai à pichot cop, estirant e dressant lou còu, en balans sus l'orle de la tarraio.

Am' acò bousco sa mangiho escampihado.

Lou fin erbouran es siéu, e li bestiouno e li grano samonado.

Pito que pitaras, inalassablo.

Tèms-en-tèms s'aplanto.

Drecho amé soun bonnet de republicanò, l'iue viéu, gavagnudo, escouto d'uno, pièi de l'autro auriho.

Es assegurado que i'a rènn de nòu, tourno mai à si quisto.

Drèisso si pato rejoy coume aquèli qu'aurien la gouto. Escarto li det e li pauso cauto à cauto sènsò brut.

Dirias que marchò à pèd descaus.

LI GAU



A jamais canta. S'es jamais soucamen jassa uno niue dins un galinié, nimai couneigu uno souleto galino

Es de bos, amé uno pato de ferre au mitan dóu ventre, despièi d'annado e d'annado demoro sus uno vièio glèiso coume n'auson plus n'en basti. Revertò à-n-uno feniero de la cresinado de sa téulisso tiro en drechiero parié la cadeno d'un biòu.

Mai, veici que de massoun parèisson de l'autre caire de la glèiso.

Lou gau de bos li reluco, quouro uno ventoulado suto lou coustregne de vira d'esquino.

E cade cop que se reviro, de pèiro nouvello ié tapon un pau mai lou regardo-veni.

Bèn lèu, aubourant la tèsto d'uno gangassado, vèi, à la pouncho dóu clouquié que vènon d'acaba, un galet qu'èro pas aqui de matin. Aquel estrangié cargo naut sa coua, duerb lou bè parié li que canton, e l'alo sus l'anco, tout flame nòu, resclanti au souleias.

D'en proumié li dous gau luchon de boulegadis. Mai lou vièi gau de bos s'abeno léu e crido sebo. Souto soun pèd unique, la fusto es à mand de tounba en douliho. De clinoun, enredi, es tout lèst de cabussa. Escrussis e s'aplanto.

E veici li fustié.

Desbourdon aquéu caire chirouna de la glèiso, desquihon lou gau e lou permenon dins lou vilage. Cadun lou pòu touca, en escàmbi d'agué un presènt.

Aquéli douno un iòu, aquèsti un sòu, e Misè Lorient uno pèço d'argènt.

Li fustié chimon de bon cop, pièi après s'èstre charpina lou gau, delibèron de lou faire crema.

Aguènt fa un nis de paio e de fai, ié bouton lou fiò.

Lou gau de bos petèjo clar, e sa flamo mounto vers lou cèu que de-segur es bèn merita.

Cade matin, au sauta de l'ajoucadou, lou gau reluco se l'autre es sèmpre aqui - e l'autre i'es toujours.

Lou gau pòu se faire glòri d'agué tabassa tóuti si rivau de la terro, mai l'autre es lou rivau invincible, e inagantable.

Lou gau crido que cridas: sono, estigo, menaçajo, mai l'autre respond just à sis ouro e peravans respond pas.

Lou gau fai lou bèu, s'espoumpis, amé si plumo que pamens soun proun poulideto, d'uni bluejanto e quàuquis uno d'argènt, alors que l'autre dins lou grand cèu blu s'esbrihaudo d'or.

Lou gau racampant si galino, filo davans, en tèsto.

Arregardas: soun siéno. Tóuti l'amon e tóuti lou cregnon, mai l'autre es adoura di dindouletto.

Lou gau se proudigo. Pauso d'eici d'eila si virgulo d'amour, e triounflo, d'un toun agu, di mèndri petòfi, mai peréu vaqui que l'autre se marido e campanejo à brand si noço de vilage.

Lou gau jalous s'enaucelo pèr uno darriero batèsto. Sa coua retrais un pan de mantèu qu'ausso uno espaso. Bravejo, lou sang à la tèsto, tóuti li gau dóu cèu, mai l'autre, qu'a gis de pòu davans l'aurasso, jugo à-n-aquéu moumen amé l'aureto e viro d'esquino.

Lou gau s'encagno en jusqu'à la fin dóu jour.

Si galino rintron uno à cha uno. Rèsto tout soulet, enrauqui, abena, dins la court deja sournò, mai l'autre beluguejo encaro i darrié fiò dóu soulèu, e canto, de sa voues lindo, l'angelus pacifi dóu sèr.

LA CANARDAIO

Es l'aneto que s'envai la proumiero, panardejant di dos pato, gafa au trau que counèis.

Lou canard la seguis. Li pouncho de sis alo crousado sus l'esquino vai panardejant peréu di dos pato.

E canard e aneto caminon, soucitous, coume li que van à-n-un rendès-vous d'affaire.

Proumiero l'aneto s'escarlimpo dins l'aigo fangouso mounte floutejon plumo, merdo, uno fueio de vigno e de paio. A quasimen despareissu.

Aqui espèro, es lèsto.

E lou canard intro à soun tour. Nègo si drùdi coulour. Se vèi just sa tèsto verdo e lou crouchèt de sa coua. Tóuti dous se capiton bèn aqui. L'aigo caufò. La vuejon jamai e se refresco just li jour de chavano.

Lou canard amé soun bè acoudi, moussigo e quicho la tèsto de l'aneto. Un moumenet tarabastejo e l'aigo es tant espesso que just n'en tremoulo. Lèu apamasido, siaudo, perpènso en negre un cantoun de cèu-sin.

L'aneto e lou canard branton plus. Lou soulèu li coui e lis endureme.

Li passarias à coustat sènso li remarca. Se desvelon just pèr li ràri boufigueto d'èr que vènon creba sus uno aigo de nais.

Davans la porto barrado, durmon tóuti dous joun e pausa clot coume lou parèu d'esclop d'uno vesino un cop d'un ami malaut

DINDO



S'espavouno au bèu mitan de la court, coume se vivié soutu l'ancien regime.

Lis àutri voulaio s'arrèston pas de-longo brafa quau que siegue. Elo entre si repas regulié, a subretout lou soucit d'agué bel èr.

Tóuti si plumo empesado e li pouncho de sis alo regon lou sòu coume pèr ié draia la routo que segui: es aqui que fai avans e noun outro part. Fai tant jabot que vèi meme jamais si pato.

Es en tantaro de degun, e, dóu cop que m'aprouche, es de cire iéu que ié voulé rèndre oumage.

Deja gourgoulejo de croio

- Noblo dindo, ié diguère, s'erias estado uno auco, escririéu veste laus coume lou faguè Buffon, am' uno de vòsti plumo. Mai sias qu'uno dindo.

Ai degu la nafra, bord que lou sang ié mounto à la tèsto. De grapo de ràbi ié pendoulon au bè. A uno ataco rouginanto. Fai claueja d'un cop se lou vantai de sa coua e aquelo vièio camelo me viro d'esquino

Sus la routo, veici encaro lou pensiounat di dindo.

Cade jour, que tèms que faguèsse, se permenon.

Craignon pas mai la pluieo que lou soulèu, degun noun s'estroupo miés qu'uno dindo, mai uno dindo sort jamais sènso soun paro-soulèu.

LA PINTADO

Es la gibouso de ma poulassarié. Pantaio sèmpe que plago encauso de sa gibo. Li galino ié dison rèn: tout d'uno s'un cop li pren, se desbausso e li secuto.

Pièi baisso la tèsto, clino lou cors e à touto zuerto amé si pato maigro, se rounso d'ana pica de soun bè dur just au mitan de la rodo d'uno dindo.

Aquelo pessugueto la carcagnavo.

Ansin la tèsto blavido, si barbihoun au tai, coucardiero, pebrejo tout lou franc jour de Diéu. Se castagno sènso rasoun, belèu perqué pènso toujours que se trufon de sa taio, de soun cabus su-pela e de sa coua basso.

Bandi sènso relàmbi un crid discord que trauco l'èr parié un clavèu.

De cop que i'a quito la court e passo pèr iue. Laisso à la poulaio pacifico un moumen de replé. Pièi s'entourno que mai treboulento e cridassiero. E frenetico, se viéuto au sóu.

De que ié arrivo mai? La cato-miaulo farcejo.

Es anado poundre soun ièu pèr campas.

Pode lou cerca s'acò me douno un passo-tèms.

Se ventoulo dins la pousso coume uno gibouso.

L'AUCO

Tieneto voudrié ana à Paris, parié lis àutri fiho dóu vilage. Mai es-ti soucamen capable de garda sis auco?

De bon vrai, li seguis bèn mai que de li mena. Tricouto.

Tricouto, sènso se n'avisa, darrié soun troupeu, se n'en fiso just à l'auco de Toulouso qu'a tant de bon sèn qu'uno grando persouno.

L'auco de Toulouso counèis lou camin, li bònis erbo, e l'ouro que se fau recampa.

L'auco es tant bravo qu'aparo si sorre à respèt dóu marrit chin, lors que l'auco l'es mens. Soun còu tremoulo e serpentejo à ras de terro, pièi se regiblo, e seignourejo Tieneto estabousido. Estènt que tout vai bèn, triounflo e canto amé lou nas, que saup bèn diéu-merci en quau tout acò es de recate.

A gis de doutanço que poudrié encaro faire bèn miés.

E un sèr, leisso soun païs. S'aluencho sus la routo, bè dins lou vènt, li peno pegado. Quàuqui femo de rescontre, aujon pas l'arresta.

Lampo que fai pòu.

Enterin que Tineto, isatado eila, acabo de s'acouiouni, e parié is auco, se n'en destrìo plus, l'auco de Toulouso vèn à Paris.

LI PIJOUN

Que faguon sus l'oustau un sagan de rampelado à la sourdino.
Que sourton de l'oumbro, cabusson, resclantigon au soulèu.
Que si coulet fugitiéu viscon e crebon coume l'oupal au det.
Que s'endurmon, lou sèr, dins la séuvo, tant amoulouna que la plus auto branco dóu roure es à mand de se roumpre souto aquelo cargo de fruchau acoulouri.
Qu'aquéli dous escàmbion de salut trefoulissènt e subran l'un l'autre se trousson.
Qu'aquéu s'entourno d'eisil, amé uno letro, e volo coume la pensado d'uno amigo luenchenco (Ah! uno empigno!);
Tóuti aquéli pijoun se d'en proumié amuson, fenisson pèr vous enfeta.
Sauptien jamais teni sesiho e li viage li façounon pas gaire.
Demouron tout sa vido un bregoun nèsci. S'entestardisson de crèire que lis enfant se fan amé lou bè.
Es de fèr à la longo fin, aquesto marroto ereditari d'agué sèmpre quaucarèn, que passo pas dins la gargamelo
LI DOS PIJOUN - Venès moun gros... gros.... venès moun gros... gros... venès moun gros...gros.

LOU PAVOUN

Vai de-segur se marrida vuei.
Devié èstre d'aièr. En vèsti de dimenche, èro lèst.
Esperavo plus que sa nòvi. Es pas vengudo. Restara gaire d'arriba.

Glourious, se permeno coume un prince indian e porto béu sus éu tóuti li drùdi presènt dis us.
L'amour reviéudo lou trelus de si coulour e soun capelut tremoulo parié uno liro.
La novi vèn toujours pas.
Mouto à daut de la téulisso e espincho dóu souleiant.
Bandis un cridas diabouli
- Leoun! Leoun!
Es d'aquéu biais que sono sa nòvi. Vèi que degun s'acampo e degun que ié respond. Li voulaio acostumado drèisson meme pas la tèsto. N'an soun proun de la mira. Tourno mai davala dins la court, tant assegura d'èstre lou plus bèu que n'a gis de rancuro.
Soun maridage sara pèr deman.
E estènt en chancelo tout lou restant de la journado, s'envai devers lou pountin. Escalo d'un pas ceremounious li marcho coume s'èron la d'un temple. Desvelo sa raubo à la coua lourdo dis iue qu'an pas pouscu se n'en destaca.
E tourno mai dire encaro un cop tout lou ritiau.

LOU CIÉUNE

Resquiho sus lou bacin, coume uno tirasso blanco, de nivo en nivo.
Estènt qu'a just fam que d'agrimoueno que vèi naisse, boulega, e s'esmarra dins l'aigo. Es l'un d'entre éli qu'envejo. L'ajusto dóu bè, ié sausso tout d'un cop soun còu vesti de nèu.
Pièi, parié un bras de femo que trepasso d'uno mancho, se recato.
A rè. Bado: li nivouletto espaurido an desapareissu.
N'en soubro qu'un moumenet desembula, bord li nivo se demison de s'entourna, e eila-bas,

monte s'esvanisson lis oundajamen de l'aigo, n'en veici un que se façouno mai.

D'aise sus soun lóugié couissin de plumo, lou ciéune remo e fai en-ça...

S'abeno à pesca di rebat pèr rèn, e bessai que n'en crebara, vitimo d'au miramen, avans que d'aganta un soulet tros de nivo

Mai qu'es que dise?

Cade cop que sausso, fai lou fur amé soun bè dins la nito nourrissènto e recampo un verme.

S'engreisso coume uno auco.

LOU CHIN

Pouchu se lou pòu garça deforo, d'aquéu tèms, e l'aigre sublet dóu vènt souto la porto lou forço de quita lou paiassoun.

Cerco un rode que ié agrado miés e entre-mesclo sa bono tèsto au mitan de nosti sèti. Mai nous clinan sarra au toco-toco, sus lou fiò e mande un bacèu à Pouchu. Moun paire lou rebuto dóu pèd. Ma maire ié dis de sourti. Ma sorre ié pourgis un vèire vueje.

Pouchu esternudo e vai vèire à la cousino se ié sian pas.

Pièi s'entourno, s'esquicho au mitan de noste ciéucle, se manco d'èstre estrangla pèr nòsti ginous, e lou vaqui dins un cantoun de la chaminèio

Après agué passa de tèms à vira sus plaço, s'asseto à coustat dóu cafiò e branto plus. Arregardo si mèstre amé tant d'iue dous qu'à la fin lou souffrissen. Soucamen, lou cafiò quasimen rouge e li cèndre escampiha ié rabinon lou quiéu

Es egau boulego pas.

Ié durben un passage.

- Zóu, anen ite! Quanto bèsti!

Mai s'entestardi. A un tèms monte li dent di chin perdu crusisson de fre. Pouchu, bèn au caud, péu rabina, cambo cuecho, se ten de japa e ris que d'uno gauto, amé lis iue emplis de lagremo.

LI CHIN

Li dous chin que s'èron acoubla, eila-bas, de l'autro man dóu valat e que poudian pas li pas vèire, Glourieto e iéu, asseta sus noste banc, nous dounavon un espetacle d'un marrit e groutesc empegamen que soun trancamen s'esperlougavo, quouro Coursol ié arribè proche. S'entournavo amé si fedo long de la roubino e carrejavo sus l'espalo uno busco de bos qu'avié acampa en camin pèr se caufa l'ivèr.

Dóu cop qu'entreveguè que l'un di dous chin èro siéu, l'agantè pèr lou coulié e leissè d'en proumié bèn tounba sa busco, sènso despachado, sus l'esquino de l'autro chin.

Coume li dos bèsti noun se desseparavon, Coursol, au mitan de si fedo aplantado, deguè pica pus fort. Lou chin se boutè à ourla sènso pousqué s'enana. S'ausiguè alors li cop de busco restounti sus l'esquino.

- Pàuri besti! venguè Glourieto palo coume gipas

- Vaqui, diguère, coume se li trato dins lou país, e encaro acò m'estouno que lou Coursol lis aguèsse pas garça dins lou canau. L'aigo aurié de segur fa plus léu lou travai.

- Quente sòuvage! apoundè Glourieto.

- Mai que noun! Coursol es un brave ome tranquile coume Batisto.

Glourieto se tenié de pas crida. Ere tant maucoura qu'elo, mai iéu m'ère acostuma.

- Coumando ié d'arresta, venguè Glourieto.

- Es trop luench m'ausirié pas.

- Aubouro-te e fague ié de signe.

- Se me coumprenié, me respoundrié sènso ràbi:

- Es-ti possible de leissa di chin dins aquelo pousturo?

Glourieto relucavo, blanquejant, bouco duberto, e Coursol tabassavo sèmpe sus lou chin amaluga.

- Es abouminable! Vos bèn que m'enanèsse? rebequè mai Glourieto, manjado de vergougno. Poudras miés te revóuta contro aquéu bestiári.

Ère à mand de respondre que que siegue, quaucarèn dins aquéu biais:

- Es sus nosto coumuno! quouro un darrié cop de busco, qu'aurié bèn pouscu lis ensuca, li desseparè. Coursol aguè fa soun obro, boutè soun troupéu devers lou vilage. Li chin libre brantèron pas un moumenet l'un proche de l'autre.

Viravon e roundejavon, bachot, à soun entour encaro liga pèr lou souveni

DEDÈCHO A CREBA

Èro lou pichot barbet de nosto damisello e l'amavian tóuti.

Avié soun biais pèr s'agroumeli mounte que siegue, tambèn sus uno taulo, aurias di que durmié au fin founs d'un nis.

Avié coumprès que li lipado de sa lengo s'endevenien desagradivo, e nous caressavo plus gaire qu'amé sa pato, gaubejant sus la gauto.

Bastavo de s'apara l'iue.

Risié. Creseguerian uno bono passado qu'èro un biais d'esternuda mai ère bèn un rire.

Bèn qu'aguèsse pas un gros charpin, sabié ploura, valènt-à-dire rena de sa gargamelo, amé uno lagremo d'aigo lindo au cantoun dis iue.

Se capitavo après s'èstre perdu de s'entourna tout soulet à l'oustau, tant finocho, qu'à nòsti crid de joio se dounavian de travai pèr ié apoundre quàuqui marco d'estimo.

Ato, parlavo pas maugrat que faguessian tripet-pelòri. De bado madamisello ié venié:

- Se disié quaucarèn!

La relucavo, entre-fouli, espanta coume elo. Amé sa coua fasié li gèste, durbié la ganacho, mai sènso japa. Devinavo qu'aquelo misè esperavo miés qu'un japage e la paraulo èro resoun picanto, proche de remounta à la lengo e i labro. Aurié bèn feni pèr la douna, mai avié panca l'age!

Un sèr senso luno, à la campagno, coume Dedècho se cercavo d'ami en ribo de la routo, un chinas qu'avian pas recouneigu, de-segur un chin de bracounié, recassè aquelo fréulo boulo de sedo, la sagagnè l'estragnè, la rebouquè e s'enanè.

Ah se madamisello avié pouscu aganta aquéu chin feros, lou mordre à la gargamello, lou barrula e l'estoufa dins la pòusso.

Dedècho s'èro gari de la macaduro di cro, mai ié soubre is esquino uno doulentouso feblesso.

Se boutè de pissa d'en pertout. Deforo, pissavo coume uno poumpo, tant que poudié, bèn gai de nous deliéura d'un soucit, mai pas pus léu rintra noun se retenié plus. Tre que fasian Jaque, se viravo perèu au pèd d'un moble, mademoiselle largavo soun cri sòuvertous e acostuma:

- Uno espoungo! d'aigo! De sòupre!

S'encagnavian, rouvihavian Dedècho amé uno voues terriblo, e ié garçavian uno espoussado que lou toucavo en rèn, soun regard fin nous respoundié:

- Lou sabe, mai que pode faire?

Demouravo brave e gracious, mai de cop que i'a se giblavo coume s'avie sus l'esquino li dènt dóu chin dóu bracounié.

Pièi soun canige fenissié pèr ispira quàuqui mot is ami que segur avien d'esperit d'erbet.

Lou meme de madamisello èro à mand d'arregi. Falié tua Dedècho.

Es lou pater dis ase: se fai uno enciso dins un moussèu de viando, se ié bouto dos poudro, uno de cianure de poutassioun, l'autro d'acide tartri, se tourne à recourdura amé de fiéu fin. Se ié douno uno proumiero bouleto que fai gis de mau, just pèr rire, pièi la vertadiero. L'estouma digeri, e li dos poudro, pèr reacioun fan d'acide cyanidri o prussi que foudrejo l'animau.

Vole plus me ramenta quau d'entre nautri dounè la bouleto.

Dedècho espèro, jassa, bèn sage, dins sa banasto. E nautre tambèn esperan, escoutan dins la salo

d'à coustat. Abena sus nòsti sèti coume aganta d'un grand lassige.

Passo un quart d'ouro, pièi miechouro.

Quaucun dis au chut chut:

- Vau vèire!

- Encaro cinq minuto!

Nòstis auriho vounvounejon. Creiran quasimen qu'un chin ourlo quauquo part, au lieun, lou chin dóu bracounié?

Fin finalo lou mai valènt de nautre s'esbigno e s'entourno dire d'uno voues noun acoustumado:

- Es acaba!

Madamisello laisso toumba sa tèsto sus lou lié, e vague de ploura. E coudènt i senglot, coume se ris à l'oumbro d'un calèu e que l'on voudrié just rire.

Tourno mai à dire, la caro dins lou couissin:

- Noun! Noun! Béurai pas moun chicoulat este matin!

A la mama que ié parlo mai de prendre un ome, chuchoutejo que secara de figo.

Lis autre regantaran à malo peno si lagremo. Sènton que plourarien tóuti e que cade nouvèu sourgènt n'en farié raia un proche vesin.

Vènon à la damisello:

- Que siés nèsci, es rèn!

Perque rèn? Èro la vido! E poudèn pas saupre enjusque mounte anavo la que venèn de supremi.

Pèr vergougno, e pèr noun vouguè recounèisse que la mort d'un pichoun chin nous treviro, pensan is uman adeja defunta, à-n-aquèli que poudrian perdre, à tout ço qu'es misterious, à tout ço se passo de negre e jala.

Lou coupable se dis:

- Vene de coumetre un assassinat pèr trahimen.

S'aubouro e auso regarda sa vitimo. Proun à tard saupren que faguè un poutoun sus lou cran dous e caud de Dedècho.

- Durbe-ti sis iue?

- O! mai dis iue vitrous, que ié veson plus.

- Es-ti mort sènso soufri?

- Ah n'en siéu segur!

- Sènso faire si darriéris esperro.

- Es just s'alounguè sa pato à l'orle de la banasto, coume se nous pourgissié enca cop sa manoto.

LOU CAT



Lou miéu manjo gis de garri. Amo pas acò. Lis aganto que pèr juga. Quouro n'a soun proun de jo, ié fai grègo de la vido, e vai revasseja autre part, l'innoucènt, asseta dins la blouco de sa coua, la tèsto bèn sarrado coume un poun.

Ié disen:

- Aganto li gàrri e laisso lis aucéu!

Es bèn trop sutiéu, e lou cat lou mai finocho de cop que i'a s'engano

LA VACO

Alassa de cerca, avèn feni pèr gis ié douna de noum. Ié dison just La Vaco. Es ço que li vai lou miés.

Ato bèn, qu'enchau, emai que manjo

Mai l'erbo fresco, lou fen se, lis ourtoulaiou, lou gran e meme lou pan e la sau, tout acò à rounciènço, e vague de manja qu'es que siegue de-longo, dous cop bord que rómio.

Tre que m'a vist, s'acourso d'un passet lóugié, en esclop ascla, la pèu bèn estirado sus si pato coume un basse blanc, arribo assegurado que ié dounèsse quaucarèn pèr manja.

E la badant tóuti li cop, pode que ié dire:

- Tè! Vaqui, mastego!

Mai de tout ço qu'estoupino n'en fai de la e gis de graisso. A l'ouro petanto, porge si pouso regounflo e carrado. Noun rebouto soun la, soun di vaco que lou rebouton, à bel èime de si quatre mamèu elasti, plan planet, vuejo sa font. Boulego pas mai si pèd que la coua, veici qu'amé sa lengasso souple s'esgaiejo de lipa l'esquino de la servicialo.

Maugrat que visque souleto, l'apétis lou gardo de languitòri. Es rare que bramo de rancuro au souveni de soun darrié vedèu.

Mai amo li vesito, acuiènto amé si bano enaussado sus lou front, e si labro agroumandido de mounte pendoulon un fiéu d'aigo e un brout d'erbo.

Lis ome qu'en gis de petacho, flatounejo soun vèntre subroundant:

Li femo, espantado de la douçour d'uno pariero bestiasso, se desfison plus de si caresso e fan di pantai de bonur.

Amo que ié gratiho entre li bano. Fau arrié un bregoun perqué s'avanço amé plesi, e lou bon bestiari es mistous tant qu'ai feni pèr metre li pèd dins sa bouso.

LA MORT de BRUNETO

Felipe, me destressouno, en me diguènt que s'es leva de niue pèr l'escouta e qu'avié l'alén siau

Mai, despièi de matin, me fai faire de marrit sang.

Ié douno de bon fen se que lou laisso.

Ié pource un bregoun d'erbo fresco, e Bruneto que d'acoustumado n'es gouludo, just se ié toco. Reluco plus soun vedèu e endure mau si cop de nas quouro s'aubouro sus si pato rejo, pèr teta.

Felip li desseparo e estaco lou vedèu liun de la maire Bruneto. A pas l'èr de se n'èstre avisa.

Lou treboulun de Felip nous gagno tóuti. Soun meme lis enfant que volon se leva.

Lou veterinàri arribo, eisamino Bruneto e la fai sourti de l'estable.

Se turto i paret e s'embrouco au lindau. Toumbarié: la fau rintra.

- Es bèn malauto, dis lou veterinàri.

Ausan pas ié demanda ço qu'a nosto Bruneto.

Cregne que siegue la febre dóu la, proun souvènt fatalo, subre-tout pèr li bòn lacheriero, e se ramentant uno à cha uno, li que cresian perdudo e que sauvè, envesso amé un pincéu, sus l'esquino de Bruneto, lou liquide d'uno fiouleto.

- Fara lou travai d'un vessicatòri, diguè. N'en mecounèsse la coumpousicioun requisto. Acò vèn de Paris. Se lou mau gagno pas lou cervèu, se n'en péutirara tout souleto, senoun, emplegarai la metodo de l'aigo jalado. Sabe qu'espanto li bràvi païsan, mai sabe peréu en quau parle.

- Anas ié, moussu.

Bruneto, jassado sus la paio, pòu encaro assegura lou pes de sa tèsto. Calo de roumia. A l'èr de

reteni soun alen pèr miés ausi ço que se passo au fin founs d'elo.

L'empatasson d'uno cuberto de lano, en causo que li bano e lis auriho se refrejon.

- D'eici que lis auriho cabusson, vèn lou Felipe, i a encaro d'espèr.

Dous cop assajo de bado de s'auboura sus si cambo. Boufo coume uno alabreno, amé d'escoutado de mai en mai escartado.

E vaqui que laisso tounba sa tèsto sus lou las gaucho.

- Lou bast bagno, vèn Felip agroumeli e chuchoutejant amé de sirop à la bouco.

La tèsto s'enausso e se revesso sus lou bord de la grùpi, tant lourdamen que lou cop sourne nous fai dire:

- Oh!

Tapan Bruneto de mouloun de paio, perque s'ensuquèsse pas.

Estiro lou coui e li pato, s'aloungo de touto sa loungour, coume au prat quouro lou tèms es chavanous.

Lou veterinàri pren vanc de la sauna. S'avanzo pas de trop. Es tant saberu qu'un autre, mai se dis que part pas de soun ausido.

I proumié cop de martéu de bos, la sauneto resquiho sus la veno. Après un cop miés assegura, lou sang raio dins lou farrat d'estam qu'à l'acoustumado s'empli bord à bord de la.

Pèr faire s'arresta lou gisclé, lou veterinàri passo dins la veno uno espinglo d'arcié.

Pièi dóu front à la coua de Bruneto assoulado, ié apausan un lincéu bagna d'aigo dóu pous e que cambian proun souvènt encauso qu'es lèu escaufa. Tremoulo meme pas. Felip la tèn soulide pèr li bano de n'empacha la tèsto d'ana batre lou las de gaucho.

Bruneto, coume mestrejado, branto plus. Se pòu pas dire se vai miés o se soun estamen s'es agrava. Sian triste, mai la tristesso de Felip es mounarousou parié la d'un bestiàri que n'en veirié pati un autre.

Sa femo ié adus sa soupo dóu matin que manjo sènso apètis, sus l'escabeloun, e qu'acabo meme pas.

- Es la fin, diguè, Bruneto gounflo!

D'en proumié avèn doutanço, mai Felipe a parla clar, gounflo à iue vesènt, e desgounflo pas, coume se l'èr qu'èro intra noun poudié plus sourti.

La femo de Felip demando:

- Es morto?

- Lou vesès pas, li rebeco Felip menèbre.

Madamo Felip s'en vai devers la cour.

- Siéu pas lest d'ana en querre uno outro, dis Felip.

- Quanto outro?

- Uno outro Bruneto.

- Ié anarès quouro voudrai, ié vene d'uno voues de mestre que m'espanto.

Assajan de nous faire encreère que l'aucidènt nous encagno mai que de nous tira peno, e deja se disèn que Bruneto es crebado.

Mai lou sèr, ai rescontra lou companié de la glèiso, e sabe pas ço que me rentenguè de ié dire:

- Tè, vaqui cent sòu, vai-t-en souna lou clas de quaucun qu'es defunta dins moun oustau.

LOU BIÒU

Coume à l'acoustumado, la porto se durbe queste matin, e Castor s'en vai de l'estable, sènso s'embrouca. Béu à pichòti goulado sa part au founs de la gamato e laisso la de Polus atardiva.

Pièi s'escoutant lou mourre, parié l'aubre passa la raïso, vai d'un bon voulé, bèn rejoun e paloutejant, se bouta à sa plaço, souto lou joto dóu carriòu.

Li bano ligado, sènso branta la tèsto, frounsis lou vèntre e fai courre en tirant mou de sa coua li mousco negro, e coume durme uno servicialo l'escoubo dins la man, roumain en esperant Polus.

Mai tre la cour, li ràfi apetaga cridon, dison de mau e lou chin japo coume s'èro la vengudo d'un

estrangié.

Es-ti lou sage Polus que, pèr lou proumié cop tèn couta au toucadou.

Viro coume porc malaut, turto lou flanc dóu Castor, tubo, emai que siegue atala, pren à pres-fa de branta lou jouto coumun?

Noun, n'es un autre.

Castor, descoubla, arrento si maïssou, quouro vèi contro lou siéu, aqueste iue fousc de bióu que recounèis pas.

Au soulèu que trecoulo, li bióu tirasson tre lou prat, plan planet, l'èrpi lóugiero de sis ombro.

LOU TAU



I

Lou pescaire à la lènci camino d'un pas lóugié en ribo de l'Iouno e fai sauteja sus l'aigo sa mousco verdo.

Li mousco verdo, lis aganto sus li pege di piboulo aliscado pèr lou freta dóu bestiàri.

Mando sa ligne d'un cop se pièi tiro d'autourita.

Se crèi que cade rode nouvèu es lou miéus, e bèn-léu lou leïssou, encambo uno baragno e d'aquèu prat vai dins l'autre.

Subran, coume travesso un pradas rabina dóu soulèu, s'arrèsto.

Eila, au mitan di vaco pasiblo e jassado, lou tau vèn de s'auboura paloutamen parié un ourse.

Es un bèu tau e soun gabarrit espanto li barrulaire sus la routo. Lou badon de liuen, e se noun lou fai tant lèu, poudrié bèn manda en l'èr soun ome, coume uno sageto amé l'arc de si bano. Tant dous qu'un agnèu quouro lou vòu, vaqui que subran s'enferouno s'acò lou pren, e à soun entour, lou saup jamais ço que poudès capita.

Lou pescaire lou tèn d'à ment de-galis.

- Se me lève de devans, se dis, lou tau me sara sus li basse avans qu'agué sourti dóu prat. Se, sènso saupre nada, me garce dins lou riau, me negue. Se alonga au sòu fau lou cat mort, dison que lou tau, vendra me nifla, e me toucara pas. Acò es-ti bèn segur? E se d'asard se tanco aqui, quento tressusour? Vau miés faire vejaire d'indiferènci troumparello.

E lou pescaire à la lènci countinuo de pesca, coume se lou tau èro de manco. Esp7ro ansin de lou trufa

Sa tèsto coui souto soun cap7u de paio.

Retèn si pèd que s'apetugon de vougué courre e li coustreigne à cauca l'erbo. A l'erouïsme de saussa dins l'aigo sa mousco verdo.

À part d'acò, quau ié douno tahino?
Lou tau se garço pas mau d'èu e demouro amé li vaco.
S'es auboura just pèr boulega un bregoun, pèr lassige, coume quand de cop l'on s'estiro.
Viro au vènt dóu sèr sa tèsto crespudo.
Bramo pèr entre-miejo, l'ie mita dubert
Mugi de lagno e tant s'escouto mugi.

II

Li femo lou recounèisse à si péu frisa subre lou front.

III

- Coume me reluco!
- Aguès pas la petacho Glourieto, vèi proun que sentès toun bon de bravo femo.

LI MOUSCO d'AIGO

I'a qu'un roure au bèu mitan dóu prat, e li biòu prenon touto l'oumbrun de soun fuian.
La tèsto basso, fan li bano au soulèu.
Sarien bèn aise e siau, sènso li mousco.
Mai vuei, de bon verai, manjon. Aspro e noumbrouso, li negro se pegon coume placo de suieo subre lis iue, i narro, meme i cantoun di barjo, e li verdo vague de suça la darriero escaragnado.
Quouro un biòu branto soun faudau de cuer, e pico amé sa bato la terro seco, lou nivo di mousco se desplaço en renant. Se dirié que reboullisson.
Fai tant caud que li vièii femo, davans si porto, an l'estubado de la chavano e adeja garcejon un bregoun.
- Mefi au bourdon! ié vènon.
Eila un proumié cop de lanço luminouso tranco lou cèu, sènso brut.
Un degout de plueio toumbo.
Li biòu, avisa, enausson la tèsto, s'esbrandon en jusqu'au pèd dóu roure, e boufon en santo paciènci.
Lou sabon: veici que li bràvi mousco vènon coucha li marrido.
D'en proumié raro, uno à cha uno, pièi sarrado, tóutis ensèn, se rounson, d'un cèu estrassa, sus l'enemi que pau à cha pau calo, s'esclargis e s'escampiho.
Tout-aro, dóu nas escracha à la coua jamais gausido, li biòu regoulant oundejon de soulas souto l'eissame vitourious di mousco d'aigo.

L'EGO

Ié sian de feneira; li bastido se gavon enjusqu'i téulisso. Lis ome e li femo se despachon, bord que lou tèms s'encastello e que se la plueio toumbo sus lou fen coupa, ié perdrié de sa valour.
Tóuti li càrri van e vènon: cargon l'un, enterin que li chivau racampon l'autre à la bastido. Fai adeja niue que l'ana veni countùnio encaro.
Un ego maire endiho dins si bras de carreto. Douno responso à soun poulin que la sounavo e qu'a passa sa journado au prat sènso béure.
Sènt qu'es la fin, que vai lou rejougne e tiro sus soun coulas coume s'èro atalado touto souleto. Lou càrri se tanco à coustat de la paret de la feniero. Desatalon, e l'ego liéuro anarié d'un trot palot enjusqu'à la baragno mounte lou poulin passo soun nas, se noun l'arrestavon, estènt que fau que

s'entourne mai eila pèr ana querre lou darrié càrri.

LOU CHIVAU

Es pas bèu, moun chivau. A trop de nous e de saliero, li costo plato, uno coua de gàrri e d'encisivo d'Inleso. Mai me pico à l'amo. N'en siéu tout espanta que siegue encaro à moun service e se leisso, sènso revóuto, vira e desvira.

Cade cop que l'atale, m'avise que poudrié bèn me dire de noun d'un signe encagna e desbanco.

Rèn. Clino e enausso sa grosso tèsto coume pèr tourna metre un capèu sus soun aploumb, recuelo amé doucelita dins li bras de la carreto.

Bèn segur ié plagne pas siegue de civado o de barbarié. Lou broso fin que lou péu lusisse coume uno cerieiso. Penchine sa creniero e treno sa coua maigro. Lou flateje amé la man e la voues, espougne sis iue, cire si bato.

Es-ti qu'acò ié vai au prefound?

Se saup pas. Peto.

Es subre-tout quouro me carrejo en veituro que lou bade. Ié doune de cop de fuit e alor abrivo soun tracanat. L'arrèste e m'arrèsto. Tire la guido à gauch e viro à gauch, en liogo d'ana à drecho e de me garça dins lou valat amé de cop de bato quauque part.

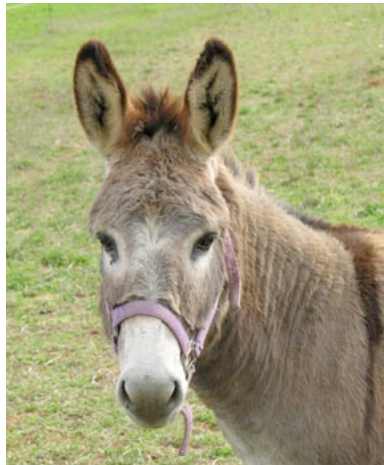
Me fai pau, me fai crento e me fai rire li couide.

Vai-t-en pas benlèu se dereviha de soun mié-som, e prenènt d'empèri ma plaço, me bouta sènso vergougno à la siéuno.

En que perpènso-ti?

Peto, peto e peto que petaras.

L'ASE



I

De tout se n'en garço. Cade matin, carrejo, d'un paset tout toucant e se de founciounàri, lou pedoun Jacot que despartis i vilajoun li viéure croumpa en vilo, lis espèci, lou pan, la viando de boucharié, quàuqui journau, uno letro.

Aquelo journado acabado, Jacot e l'ase s'en van entrina. La veituro sèr de carreto. Van ensèn à la vigno, au bos, i tartiflo. Recampon siegue d'ourtoulai, siegue d'escoubo verde, acò e autre viéure, segound lou jour.

Jacot vague de repepia: - Hue! Hue!, sènso rasoun, coume se rouncavo. De cop que i'a l'ase, à l'encauso d'un cardoun qu'a nifla, o d'uno idèio que i'a peta, s'arrèsto. Jacot ié passo un bras à l'entour dóu coui e lou buto. Se l'ase tèn couta, Jacot i mando li dènt à l'auriho.

Manjon dins li valat. Lou mèstre un crouchoun amé de cebo, la bèsti ço que ié agrado. Rintron just à niue sarrado. Sis ombro passon à pas de biòu d'un aubre à l'autre.

Subran, lou lau de silènci, mounte li causo sausson e durmon adeja se roump, destimbourla.

Quento oustalariero tiro, à-n-aquesto ouro, amé uno cadeno rouvihado e cridassiero, de plen ferrat d'aigo de soun pous?

Es l'ase que remounto e bandis touto sa voues deforo e bramo que bramaras jusqu'à l'avalimen, e que se n'en garço e que se n'en trufo coume de la proumiero camiso de Jacot!

II

Lou couniéu devengu grand.

LOU PORC

Renaire, mai famihié coume se t'avian garda ensèn, tafures amé toun nas d'en pertout e camines am' éu tant qu'amé ti pato.

Escoundes souto tis aurihò en fueio de bledo-rabo ti pichots iue cassis.

Siés ventru coume uno grousello de macarèu.

As de longo bourro coume elo, e coume elo la pèu claro pièi la coua en friseto.

Li marridi gènt te dison Pourcas!

Dison que se rèn te fai desfèci, tu, descoures tóuti lis autre e qu'ames fin finalo just l'aigo grasso de la tarraio.

Mai te bescanton.

Que te desbarbouion e auras bono aigo.

Te dounes de vanc pèr si default.

Coume fan toun lié, te jasses, e la mau-proupeta es dóu tiéu qu'un segound èstre.

LOU PORC e LI PERLO

Tre lou bandisson au prat, lou porc se bouto de brafa e soun mourre quito plus la terro. Chausis pas l'erbo fino. Agarris la proumiero vengudo.

E buto davans à l'asard, coume uno rèio d'aire o un darboun tucle, soun nas inalassable.

Tèn èime que d'enroudeni un vèntre que sèmblo adeja lou d'uno saladouiro, e jamai s'enchau dóu tèms que fai.

Qu'enchau que si sedo aguèsson manca s'atuba tout aro au souleias de miejour, qu'enchau aro d'aquéu nivoulas regounfle de grelo crebèsson e s'espandiguèsson sus lou prat.

L'agasso, de bon verai, d'un vòu autoumati s'escapo; li dindo s'escoundon dins la baragno, e lou poulin enfantouli s'assousto vers un roure.

Mai lou porc éu, isto aqui mounte manjo.

De bouco en dènt leisso res au degai.

Boulego pas sa coua amé mens d'aise.

Tout crevela de greloun, tout à peno se reno:

- Vaqui mai aquèli salouparié de perlo!

LA MÓUTOUNAIO o lou fedan

S'entournon dis estouble, mounte, despièi de matin, pasturavon, lou nas à l'oumbro de si cors.
Segound li signau d'un pastre mouligas, soun chin de mestié se rounso sus lou troupèu dóu bon constat.

Se desplego sus touto la routo, oundejo d'un valat à-n-un autre e desboundo, o amoulounado, rejoincho, amoulousido, cauco lou sòu à pichot pas de mameto. Quouro se bouto de courre, li pato fan lou brut di canèu e crivelon de pousso brescado lou camin.

Aquéu moutoun frisa, bèn para, sauto coume un balot jita en l'èr, e dóu cournet de soun auriho s'escapon di pastiho.

Aquel'autre a lou viro-bourdoun e turto amé lou ginous sa tèsto mau vissado.

Subroundon tout lou vilage. Se dirié vuei qu'es si festo e qu'amé petulènci, belon de joio pèr carriero.

Mai s'arrèston pas au vilage, e li vese tourna mai parèisse eila. Ajougnon l'ourizount. Pèr travès, s'enausson, lóugié, vers lou soulèu. Se fan en-ça e se jasson d'eici ana eila.

Li darrié que se tirasson, se tremudon sus lou cèu an uno formo imprevisto e rejoinnon lou troupèu encabedella.

Un flo se destaco encaro e plano, moufo blanco, pièi tubassèio, vapour, fin finalo plus rèn.

Soubro just uno pato endeforo.

S'aloungo, s'afielo coume uno fielouso, sènso termino.

Li fedo gelèbro s'endurmon alentour d'un soulèu las que desfai sa courouno e vai pougno enjusqu'à deman, amé si rai dins si lano.

LI FEDO - Mèè... Mèè...Mèè

LOU CHIN de PASTRE - I a gis de mai!

LA CABRO

Degun legis la fueio dóu *Jounal Officiel*, empegado au paret de la coumuno.

Mai que si, la cabro.

Se drèisso sus si pato de darrié, apielo li de davans au bas de l'aficho, branto si bano e sa barbicheto, boulego la tèsto de drecho à gaucho parié uno vièio dameto que legi.

Sa leituro acabado, coume aquéu papié sènt bon la pego fresco, la cabro lou manjo.

Res se perd dins la coumuno.

LOU BÒCHI

Soun óudour i'es davans. L'avès pancaro vist que la veici adeja arrivado.

Fai avans en tèsto dóu troupèu e li fedo lou seguisson, à la barin-baraio, dins un nivo de pousso.

Carrejo uno longo bourro seco am' uno rego que ié partajo l'esquino.

A pas tant de croio de sa barbo que de sa taio, perque la cabro n'a peréu uno souto lou mentoun.

Quouro passo, d'ùni se tapon lou nas, d'autre amon aquéu goust.

Regardo pas mai à drecho qu'à gaucho: camino rejo, lis auriho pounchudo e la coua courteto. Se lis ome l'an carga de si pecat, n'en saup rèn, e tèn sa mino en leissant davala un capelet de peto.

Ié dison Alexandre, bèn couneigu meme di chin.

La journado acabado, lou soulèu fali, rintro au vilage, amé li meissounié, e si bano, avalido de vieiun, se dounon l'èr pau à cha pau parié à de voulame.

LI COUNIÉU



Dins uno mié-bouto, Lounegre e Lougris, li pato au caud souto la fourraduro, manjon coume li vaco. Fan un soulet repas que tiro de-long touto la journado. Se demission de ié douna d'erbo fresco, rousigon la vièio jusqu'à la racino, e meme la racino ié douno d'obro pèr si ratouno.

Mai vaqui que vènon de ié douna un pèd de saladò. Ensèn Lounegre e Lougris se ié prenò de-bon. Nas contro nas, s'achinon, cabassejon, e lis auriho troutejon.

Quouro n'en soubro qu'uno fueio l'aganton cadun d'un bout e s'abrivon pèr l'acaba.

Creirias que jugon, se rison pas, es qu'un cop la fueio empassado, un poutoun afreirara li moure.

Mai Lougris sèmblo faire flaqueto, desempièi aièr tirasso un ventras coume uno boufigo pleno d'aigo. De bon vrai brafo à crebo-panso.

Emai qu'uno fueio de saladò se pousquèsse avala sènso trop de fam, n'es à noun plus. Leisso la fueio e se jasso à coustat, just sus si petoulo, en arpatejant sènso faire d'alòngui.

Lou vaqui rege, li pato escartado, coume pèr uno reclamo d'un armié:

Se tuio net, se tuio liuen.

Un moumenet, Lounegre s'arrèsto pèr suspresso. Asseta parié un candelié, l'alèn dous, li bouco jouncho e l'iue ciéucla de rose, lou reluco.

Retrai un masc qu'esclargirié un mistèri.

Si dos auriho drecho marcon l'ouro petanto.

E acabo la fueio de saladò.

LA LÈBRE

Felip m'avié proumés de me n'en faire vèire uno au jas. Es pas eisa e fau agué l'iue acostuma di vièi cassaire.

Travessavian uno estouble (li païsan dison tambèn restouble) d'un travès bèn aparà contro l'uba.

Uno lèbre se jasso lou matin, à la sousto dóu vènt que boufo, e tambèn se lou vènt viro dins la journado, la lèbre branto pas de soun jas jusqu'à la niue que vai veni.

A la casso, iéu, bade lou chin, lis aubre, li lausetò, lou cèu. Felip éu, reluco lou sòu. espincho cado rego tant à la davalado qu'à la mountado. Un clapas, uno mouto lou pipo. Es bessai uno lèbre? Vai

se n'en assegura.

Aqueste cop n'es uno!

- La voulès tira?, me dis Felipe d'uno voues countengudo.

Me revire, Felipe, arresta, lis iue fica au sòu segur bèn sus l'item, lou fusiéu aut, se tenènt lèst.

- La veses? me vèn.

- Mounte?

- Vesèe pas soun iue que boulego?

- Noun!

- Aqui, just davans vous.

- Dins la rego?

- O, mai pas dins lou proumiero dins l'autre.

- Vese rèn.

Ai bèu freta mis iue ennebla. Felipe, blanc dóu cop qu'a reçaupu au cor en aguènt vist la lèbre, me rebeco mai:

- La vesès pas? Es segur la veses pas!

Si man tremoulon. A pòu que la lèbre s'escapo.

- Fai me la vèire, ié rebeque, amé voste fusiéu.

- Vè, aqui, l'iue, soun iue, just au bout dóu canon!

- Ah! Vese rèn; espalas Felipe, engautas-la!

Me tène darrié Felipe e meme en seguissènt la mousco de miro de soun fusiéu: Vese rèn!

Es enfetant!

Vèsèe quaucarèn, mai pòu pas èstre la lèbre; es uno moutasso de terro, jauno coume tíuti li mouto de l'estoubloun. Cerque l'iue. I a gis d'iue.

Me respinche de dire à Felipe:

- Basto, tiras!

E lou chin que barrulavo au liuen s'entourno devers nautre. Coume es pas dins lou biais dóu vènt, sènt pas la lèbre, mai s'abrivo un bregoun d'asard. Felipe à souto-voues fai à mand de lou castiga amé bacèu e cop de pèd, se branto encaro.

Felipe resto mut. A fa tripet pelòri, e espèro que ié digue sebo.

Oh! d'aquel iue negre, redoun e gros parié à-n-uno pichoto pruno, aquel iue de lèbre empaumado de pòu. Mounte es?

Ah! La vèsèe!

À moun cop de fusiéu, la lèbre gisclò foro dóu jas, la tèsto espóutido. Èro bèn la lèbre que vesiéu. L'aviéu visto quàsi dóu proumié cop, ai pamens d'iue que traucion. Mai ère trufa pèr lou jassa de la lèbre.

La cresiéu amoulounado en boulo coume un cadèu. E cercave l'iue dins la boulo. Mai la lèbre se jasso aloungado, li pato de davans jouncho e lis auriho revessado. Fai un trau just pèr ié metre soun quiéu, fin de faire soun proun pèr èstre au ras de l'estouble. Lou quiéu es aqui e l'iue bèn liuen. Vaqui perqué fuguère en balans.

- Fau pas agué de fege pèr tua uno lèbre au jas, diguère à Felipe. Aurian degu ié manda uno pèiro, la faire gambeja e ié tira tóuti dous à la curso. Poudié pas nous escapa.

- Sara pèr un autre cop, venguè Felipe.

- Es bon de me l'agué fa vèire, Felipe, soun gaire de cassaire coume vous.

- Segur, lou fariéu pas pèr quau que siegue, acabè Felipe.

LOU LIMBERT

Fiéu natiéu d'esperèu de la pèiro fendesclado mounte m'arrambe, m'escalo sus l'espalo. A cresegu qu'ère de countùnio amé la paret bord-que demore sènso branta e qu'ai uno jargo coulour de muraio. Acò fai bèu bèu pamens.

LA PARET - Sabe pas quente frejoulun me passo sus l'esquino

LOU LIMBERT - Es iéu!

LOU LIMBERT VERD



Mèfi la pinturo!

LA COULOBRO

Mai de quente vèntre a degu tomba aquelo coulico?

LA MOUSTELO

Pauro, mai lisqueto, pessugueto, passo e repasso, amé de pichot saut, sus la routo, e vai d'un valat à-n-autre, douna de trau en trau, si leissoun de cachet.

L'EIRISSOUN

Eissugas voste... sarias brave.

- Me fau capita coume siéu e subre-tout pas trop me touca de proche.

LA SERP

I

Trop longo.

II

La dès miliouniemo partido dóu quart dou méridian terrèstre.

LOU VERME

N'en vaqui un que s'estiro e s'aloungo coume uno bello lasagno.

LI GRANOUIO

Pèr destènto brusco, fan mestié de si ressort.
Sauton de l'erbo coume de gròssi gouto d'òli de sartan.
Se pauson, prèisso-papié de brounze, sus di gràndi fueio de ninfèio
L'uno se gounflo d'èr. Se li metrié uno peço de mounedo, dins sa bouco, uno vertadiero cacho-
maio que soun vèntre.
Mounon, coume de plagnun, de la nito.
Quouro branton plus, sèmblon, amé si gros iue au ras de l'aigo, li bougnon de la muieo dourmènto.
Assetado coume de sartre, espantado, badaion à soulèu intrant.
Pièi, parié li marchand parlufié de fiero pèr carriero, cridon li darriéri nouvello dóu jour.
I aura uno taulejado un cop siéu esto serado: lis ausissès que refrescon si vèire?
De cop que i'a recasson un insèite.
E d'autro tènnon èime que d'amour.
Mai, tóuti atrivon li pescaire de lènci.
Esbrene ma caneto eisadamen. Ai pica à moun mantèu, uno espinglo que recourbe coume un
crouquet.
De feissello n'ai à bódre.
Mai faudrié encaro un brèu de lano, un bout de que que siegue de rouge.
Cerque sus iéu, au sòu, au cèu.
Trobre rèn e regarde amé malancoulié ma boutouniero fendudo, touto lèsto, que sènso reproche,
s'aprèisson pas tant, pèr l'ourna dóu riban rouge.

LOU GRAPAUD



Nascu d'uno pèiro, viiéu souto un clapas e ié cavara un toubèu.
Souvènti-fes, ié rende vesito, e cade cop que lève sa pèiro, ai tant pòu de lou retrouba coume que li
siegue plus.
I'es.
Escoundu dins soun jas bèn se, propre, estré, bèn esperéu, l'empli en plen, gounfla coume uno
bourso d'avaras.
S'uno plueio lou fai sourti, vèn à moun endavans. Quàuqui saut palot, e me reluco amé sis iue
enrougi.
S'un mounde injuste lou trato de ladre, cregne de pas de m'agroumeli proche d'éu e de metre moun
visage d'ome à coustat.

Pièi prendrai lou dessus d'agué fasti, e te caresserai de la man, grapaud!
I'a forço causo dins la vido que fan encaro mai mau de cor.
Pamens, aièr, ai manca de sentido. Reboulistié e goutejavo de tóuti si berugo crebado.
- Moun paure ami, ié diguère, meme se vole pas te greva de te vèire ansin, mai Bon Diéu, que siés laid!
Durbiguè sa bouco enfantoulido e sènsò dènt, à l'alèn caud, e me revenguè amé un pichot acènt anglès:
- E tu alor?

LA SAUTARELLO

Soun-ti li gendarme dis insèite.
Tout lou sanclame dóu jour, sauto que sautaras e de s'acarnassi coume s'èro à l'escouso d'invesible bracounié qu'aganton jamai
Li plus èutis erbo l'arrèston pas.
Rèn ié fai pòu, bord qu'a di boto de sèt lego, un coui de tau, lou su d'un gèni, lou vèntre d'uno careno, lis alo en celouïde, de bano diaboullico e un grand sabre au quiéu.
Emai que noun se pousquèsse agué li vertu d'un gendarme sènsò agué li travès, fau bèn lou dire, la sautarello chicounejo.
Se dise de messorgo, persegués-la amé ti det, jugo am' elo i quatre cantoun, e quouro l'auras agantado, entre dous bound, sus uno fueio de luserno, espincho si bouco: amé si teribli meissello, espurgo uno moufo negro parié lou jus de taba.
Mai adeja la tènes plus. Sa ràbi de sauteja ié revèn. Lou monstre verd t'escapo d'un esfors encagna, mai fréulo, lèsto à se desmounta, vaqui que te leisso uno cuisseto dins la man.

LOU GRIHET

Es just l'ouro, mounte, alassa de barrula, l'insèite negre s'entourno de permenado e rejoun dins soun oustau tout ço qu'avié leissa en barai.
Pèr coumença rasclo si rego estrecho d'areno.
Fai bren de ressé que lèvo de davans lou lindau de retreto.
Limo la racino d'aquelo longo erbo que risco de lou secuta.
Aqui se pauso.
Pièi remounto sa menudeto mostro.
A-ti acaba? Es-ti esclapado? Se pauso encaro un bregoun.
Longo-mai viro la clau dins la sarraio besugueto.
Escouto: deforo gis de crid souvertous.
Mai noun se sènt en terro sauvo.
E coume uno cadeneto que la carello crussis, davalò au fin founs de la terro.
S'ause plus rè.
Dins la campagno muto, li piboulo s'enausson coume di det en l'èr que fan vèire la luno.

LOU BARBAROTO

Negre e pega coume un trau de sarraio.

LA LUSETO

I

Qu'ei qu'arrivo? Nòuv ouro de sèr e i a encaro de lume un cop siéu.

II

Aquéu degout de luno dins l'erbo.

L' ARAGNO

Uno pichoto man negro e pelouso crespado sus de péu.
Touto la niue, au noum de la luno, apauso si sagèu.

LOU BAMBAROT

Un gréu tardiéu se durbe e s'enauro dóu marrounié.
Mai lourd que l'èr, a proun d'empache pèr se diregi, testard e renant, arrivo pamens au meme toco, amé sis alo en chicoulat.

LI FOURNIGO

I

Caduno d'éli sèmblo au chiffre 3.
N'i'a e n'i'a mai encaro!
N'i'a 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 en jusqu'à pièi mai!

II

La Fournigo e lou perdigau

Uno fournigo toumbo dins un roudan mounte a plougu e vai se nega, quouro un perdigau, que bevié, la pessugo amé soun bec e la sauvo.

- Vous tournerai la pero au sa, diguè la fournigo.

- Sian plus, ié rebeco lou perdigau mesresènt, d'au tèms dóu fabuliste La Fontaine. Noun qu'aguèsse doutanço de vosto entènto de recounèissènço, mai coumo pounnarias au taloun lou cassaire tout lèst de me tua! Li cassaire vuei caminon plus pèd descaus.

La fournigo noun vòu escampa soun òli à tria de grame e s'en vai à la despachado rejougne si sorre que seguisson lou meme camin, parié de perlo negro que s'enfielon.

Veici, que lou cassaire es pas liuen.

Fasié de lard, alounga à l'oumbro d'un aubre. Devisto lou perdigau caucant e picotant tre l'estouble. S'aubouro e vai tira, mai dins soun bras dre a de fournigo. Pòu pas leva soun armo. Lou bras descabusso inerte e lou perdigau es pas aqui pèr espera que se desregouigue

LOU CACALOUS



I

Oustalié dins la sesoun di roumas, soun coui rintra de girafo, lou cacalaus bouis coume un nas plen. Barrulo s'un cop vènon li béu jour, maï saup camina just sus la lengo.

II

Moun brave coulego Abel jugavo amé si cacalaus.

N'en abali uno bouito pleno e s'avisò, pèr li recounèisse, de bèn numerouta am' un craïoun la couquiho.

Se fai trop se, li cacalaus durmon dins la bonito. Dre que lou tèms se bouto à la plueio, Abel lis arrengeïro deforo, e se tardon à veni, li destressouno en ié vuejant d'aigo dessus. E tóuti, à despart di maire que couvon, se dis, au founs de la bonito, se permenon souto la gardo d'un chin que ié dison Barbare e qu'es uno lamo de ploumb qu'Abel buto de soun det.

Coume charrave am' éu quant fasié susa l'encro pèr l'atrinamen, m'avisère que me fasié signe de noun meme quouro me respoundié d'o.

- Abel, li diguère, perque ta tèsto branto ansin de drecho à gaucho?

- Es moun sucre, me venguè Abel.

- Quente sucre?

- Vè, aqui.

Mentre que di quatre cambo racampavo lou numero 8 à rènn de s'esmarra, veguère lou coui d'Abel entre la pèu e la camiso, un moussèu de sucre que pendoulavo à-n-un fiéu, coume uno medaio.

- Mama me l'estaco, diguè, quouro vòu me castiga.

- Acò es-ti coumode?

- Me grato.

- E dèu couire, vè qu'es tout rouge!

- Maï quouro me perdouno, acabé Abel, lou mange.

LA CANIHO

Sort d'uno mato d'erbo que l'avié escoundudo d'au tèms de la calourasso. Travesso la lèio d'areno en di gràndi mounto-davalo. Fai mèfi de subre-tout pas s'arresta e un moumenet se crèi perdudo dins uno marco d'esclop dóu jardinié.

Arribado i frago, se pauso, lèvo lou nas de drecho e de gaucho pèr senti; saup aro monte vai.

Quento bello caniho, grasso, pelouso, fourrado, bruno amé di poun daura e sis iue negre!

Mena pèr la sentido, se fringouio e se frounsis coume uno usso ramado.
S'arrèsto en bas dóu rousié.
De si fin crouchet, tasto la rusco rufo, balancejo sa pichouno tèsto de cadèu de neissènço e delibero d'escala
E, aquéu cop, dirias qu'engoulo à proun peno cado loungour de camin pèr avalado.
A d'aut dóu rousié, espelis uno roso au ten d'uno cando chatouneto.
Si parfum que bandis à boudre l'empegon. N'a desfisanço de degun. Laisso monta long de soun pecou la proumiero caniho vengudo. L'aculis coume un presènt.
Pièi entre-vesènt que fara fre questo niue, es bèn aise de se vesti d'un boa que se n'envertouio lou coui.

LA NIERO

Un gran de taba sus ressort.

LOU PARPAIOUN

Aquéu bihet de calignaire plega en dous cerco uno adrèisso de flour.



LA GUESPO

Fenira pamens de s'ablasiga la taio.

LA DAMISELLO

Sougno soun mau-d'iue.
D'uno ribo à l'autro de la ribiero, fai que saussa dins l'aigo fresco sis iue gounfla.
E gresiho coume se voulavo à l'eleitricita.

L' ESQUIRÒU

Un ana de penacho! de penacho! O de segur: mai moun ami, es pas aqui qu'acò se porto. Lèst atubaire d'autun, passo que passara souto lou fuian lou pichot pegoun de sa coua.

LA FURO

Mentre qu'à la clarta de moun lume, fau ma pajo d'escrituro journadiero, ause un lóugié brut. Se m'arrèste, fai parié. E tourno mai de coumença s'un cop grate mai lou papié.

Es uno furo que se dereviho.

Devine sis ana-veni au ras d'un traou sourne mounte nosto servicialo recato si pataioun e si brosso.

Sauto au sòu e troto sus li maloun de la cousino. Passo à coustat de la chaminèio, s'esmarro dins la tarraio, pièi amé uno meno de recouneissènço que vai sèmpe en s'aluenant, se raprocho de iéu.

Cade cop que pause moun porto-plumo, aquéu silènci ié douno d'anci.

Cade cop que me n'en serve, se crèi beléu que i a uno outro furo quauquo part, e acò la rasseguo.

Pièi la vèse plus. Es souto la taulo, dins mi cambo. Vai d'un pèd de cadiero à-n-un autre. Frusto mis esclap, n'en moussigo lou bos, encaro mai sènso vergougno la vaqui dessus!

E fau pas que brante la cambo, que respire trop fort: s'esbignarié.

Mai fau que countùnie d'escrèure, e de crenco que m'abandouno à moun làngui soulitèri, escrive de signe, quàsi rèn, tant pichounet, menut, menut tau qu'elo mangiho.

SINGE e MOUNINO



Anès vèire li singe (marrit drole, an tóuti estrassa si founs de braio!) escala, dansa au soulèu nòu, s'encatuma, espeluca di viéure, e béure am' un gàubi primitiéu, mentre-tant que de sis iue, de fes que i'a treblo, mai pas long-tèms, s'escapon di lusour léu amoussado.

Anas vèire li becarut que caminon à pas de cat de crenco de bagna, dins l'aigo dóu bacin, si coutihoun rose; li ciéune e la vanitouse ploumbarié de si coulet; l'estrùci, sis alo de pipéu, e sa casqueto de cap de garo respounsable; li cigougno qu'aubouron de longo lis espalo (que fin finalo acò vau plus rèn dire); lou marabout frejoulet dins soun paure jargaudoun; li mau-marida en jargo escousseso; lou pelican que tèn soun bè coume un sabre de bos, e li parrouqueto que li mai aprivadado soun mens que si gardian éu-meme que fan besougno pèr nous tira uno pèço de dèssòu de la man.

Anas vèire lou iaque lourdas de si pensado pre-istourico; la girafo que nous fai vèire, subre li barrèu dóu cledat, sa tèsto au bout d'uno pico. L'elefant que tirasso si caussoun davans sa porto, lou nas en soubat: passo pèr iue quasimen dins lou sa d'uno braieto bèn remountado, e, darrié un tros de cordo ié pendoulo.

Anas vèire lou porc-épin garni de porto-plumo entrepachous pèr éu e pèr soun amigo, lou zèbre que sèmblo en trasparènt tóut lis àutri zèbre; la pantèro qu'a davala au pèd de soun lié; l'ourse que nous douno de passo-tèms mai éu s'amuso pas gaire, e lou lioun que badaio, e vague de nous faire peréu badaia.

LOU CÈRVI

Entrère dins lou bos tre un bout de la lèio, lors qu'arrivavo de l'autre las.

Creseguère d'en proumié qu'un estrangié barrulavo amé uno planto sus la tèsto.

Pièi destrièro l'aubrihoun nanet, amé si branco escavartado e sènso fueio.

Enfin lou cèrvi faguè babau au clar e s'aplantarian tóuti dous. Ié diguère:

- Venès. Agués pas pòu. S'ai gis de fusiéu, es pèr bono tenènci, fin de prene fisanço sus lis ome que se creson de teni si mino.

Me n'en serve jamai e leisse mi cartouche dins soun tiradou.

Lou cèrvi escoutavo e sentié mi paraulo. Tre que m'abouquère, faguè pas à dous; si cambio bouleguèron coume de pecou qu'un boufa d'èr crouso e descrouso. S'enfuguè.

- Acò 's pecat! ié cridère. Pantaiave adeja que caminavian ensèn. Iéu, te pourgissiéu, dins ma man, lis erbo qu'amavès, e tu, d'un pas de permenado, pourtavès moun fusiéu sus ti bos.

LOU GÒBI

Vai à l'orso au rajant de l'aigo vivo e seguis lou camin que draion li clapas: bord que ié agrado pas mai la nito que l'erbo.

Vèi uno boutiho enversado sus un lié d'areno. Es emplido d'aigo.

Ai oublida de ié metre à bèl esprèssi uno esco. Lou gòbi ié viro alentour, cerco l'intrado e lou veici aganta.

Raduse la boutiho e bandisse lou gòbi.

Plus aut, ause de brut. En liogo de fugi, s'acampo pèr curiouseta. Es iéu que m'amuse. Gafé dins l'aigo e boulegue lou founs am' uno partego au bout d'un ret.

Lou gòbi testard vòu assaja de passa à travès uno maïo. Se ié planto.

Lève moun ret e tourne mai de jita lou gòbi.

Un bregoun plus bas, uno brusco estrapado fai tibra ma ligno e lou tap acoulouri lampo entre dous aigo. Tire e vaqui mai encaro éu.

Lou descrouchete dóu mousclau e lou bandisse mai à l'aigo.

Aquéu cop, l'aurai plus.

Es aqui, branto plus, à mi pèd, souto l'aigo claro. Destrie sa tèsto alargado, soun gros iue nesci e soun parèu de barbihoun.

Badaio, la labro estrassado, respiro fort, passa aquelo esmougudo.

Mai res lou castigo. Tourne mai saussa ma ligne amé lou meme verme.

Tant- lèu lou gòbi mord.

Quente di dous se leissara-ti aganta lou proumié?

Aquel'empego, volon pas mordre. Bessaï sabon pas qu'es vuei la duberturo de la pesco!

LOU BECHET

A l'oumbro d'un sause, branto pas, es un pougard escoudun dins lou flanc d'un vièi sacamand.

LA BALENO

N'a bèn proun dins la bouco de que se faire un courset, mai amé lou tour de taio ...

PÈIS

Moussu Vernet èro pas un pescaire entrepachous, mai un pescaire sabentas, insupourtable, barjaire, e coume avié que de glòri, sènso vèsti especiau e eisino de pres e inutilo, pièi la vèio de la duberturo de la pesco li dounavo pas la fèbre.

N'avié proun d'uno ligno, de fiéu courdeja; un tap just pinta, di verme de soun jardin pèr esco, e un sa de telo mounte recampavo si pèis

Pamens Moussu Vernet amavo la pesco: pèr passioun sarié beléu passa la rego. L'amavo bèn, aro amavo tant soulamen qu'elo, agué pièi fa la crous à-de-rèng de sis eisercice preferi, pèr diversis resoun.

La pesco duberto, ié vai quasimen tóuti li jour, de matin o de sèr, mai-que-mai au meme rode. D'àutri pescaire fan facèci au vènt que boufo, au soulèu que raio, i coulour de l'aigo, Moussu Vernet se garço pas mau de tout acò. Sa partego de ligno en avelanié à la man, s'enanavo à soun grat, ribejavo l'ionno, s'arrestavo subran que voulié pas ana plus liuen, debanavo, pausavo la ligno e aqui i'èro d'ouro bono e requisto, enjusqu'au tèms de s'entourna à l'oustau pèr dejuna o dina. Moussu Vernet èro pas proun cascadelet, souto escampo de pesco, pèr faire un repas de chin, deforo.

Acò 's ansin que se capité, dimenche passa, de matin e d'ouro, anant un bregoun de couchouso lou proumié jour, asseta sus l'erbo, e noun pas sus uno cadiero plegadisso en ribo dóu riau.

Dins l'ouro, s'amusè tant coume lou poudié. Aquesto matinado ié pareissié di mai agradivo, pas soucamen perque pescavo, mai subre-tout que s'alénavo un èr lóugié e que vesié miraieja l'ionno, e seguissié d'un regard uno courregudo de mouissau à longo pato sus l'aigo, pièi escoutavo li grihet que cantavon proce éu.

Segur, la pesco l'interessavo forço.

Bèn léu agantè un pèis.

Acò èro pas quaucarèn mai-que-mai pèr Moussu Vernet. N'avié aganta d'autre! S'acarnissié pas sus li pèis, poudié se n'en passa, mai cade cop qu'un pèis mordié trop, falié bèn lou tira de l'aigo. E Moussu Vernet lou tiravo sèmpre am' un bregoun d'esmógudo. Se devinavo au tremoulun de si det quouro cambiavon d'esco.

Moussu Vernet avans que de durbi soun sa, pausè lou gòbi dins l'erbo. Fau pas dire:

- De que! Èro qu'un gòbi!

I'a de gòbi qu'estènt gros, boulegon tant fort la ligno que lou cor dóu pescaire bacelo coume s'èro un drame.

M. Vernet, siau, tournè mai jita sa ligno dins l'aigo e en liogo de bouta lou gòbi dins lou sa, sènso saupre perqué (noun sachè jamaï lou dire) regardè lou gòbi.

Pèr lou proumié cop, espinchè un pèis que venié d'aganta! A l'acoustumado, se despachavo de manda sa ligno pèr d'àutri pèis, qu'esperavon qu'acò.

Vuei, regardavo lou gòbi amé curiouseta e estounamen, pièi amé un vesènt d'anci.

Lou gòbi, après quàuqui soubre-saut que l'lassèron léu, se tanquè sus lou coustat e dounè plus signe de vido senoun à la visto dis esfors que fasié pèr alena.

Si nadarello pegado sus soun esquino, durbié e sarravo sa bouco, afistoulado, à la labro inferiouro de dous barbihoun, parié à de moustacheto molo. E, plan planet, l'alén s'endevenié mai penous,

enjusqu'à mand que li ganacho trantaiavon pèr se rejoinne.

- Aquelo empego! dis M. Vernet, m'avise qu'estoufo!

E i vengué mai:

- Tant belèu pati!

Èro uno nouvello remarco, tant claro que sousprenèto. Vo, li pèis patisson quouro crebon; d'abord lou cresèn pas, estènt que lou dison pas. Parlon jamai de res; soun mut, es bèn lou cas de lou dire; e encauso de si gangassado d'angòni, aquéu gòbi sèmlavo juga encaro.

Pèr vèire li pèis mouri, fau, d'asard li reluca atentivamen, coume lou fai M. Vernet. D'au moumen que se ié pènso pas, qu'enchau, mai dre que ié pensan!

- Me counèisse, se diguè M. Vernet, siéu foutu; se me fau di questioun i margarideto, sente qu'anarai enjusqu'au bout de moun questiounàri: sèr en rèn de n'en parla pèr teni couta la tentacioun d'èstre lougi: la crento d'uno boufounado s'arrestara pas; passa la casso, la pesco!

Un jour indiferènt just après un de mi crime, me diguère:

- De quente dre tene ansin de faire acò?

La responso èro tout lèsto.

S'avisan léu qu'es descourant de chapla l'alo d'un perdigau, li pato d'uno lèbre. Lou sèr, ai pendoula moun fusiéu que tuara plus jamais. Ço que m'es bèn peréu en òdi de la pesco, mens saunasido, vèn just de me pica au le.

Acò dis, M. Vernet veguè lou tap de sa ligno que barrulavo sus l'aigo coume s'èro entre-fouli pèr uno escoumesso. Tirè sènso faire mèfi un cop de mai. Fuguè uno perco espeloufido, espinouso, que gouludo coume tóuti si sorre, vai empassa lou crouquet jusqu'au vèntre. Fougué l'estraire, derraba la car vivo, estrassa li gaugno de dentello roujo, s'envisca li man de sang.

Oh! Aquéu saunavo, s'espremissié!

M. Vernet encabedelè sa ligno, escoundiguè li dous pèis au pèd d'un sause que belèu uno lùri li troubarié e s'enanè.

Sèmlavo proun gai e perpensavo en caminant.

- Cercariéu gis d'escampo, se pensavo. Cassaire, meme se poudiéu m'oufri amé mi dardèno d'autro viando, manjave au mens lou gibié, me nourrissiéu, dounave pas la mort just pèr lou plasi, mai Madamo Vernet ris bèn quouro ié aduse mi qu'auqui pèis rege e se, e qu'ause meme pas, vergougous, la prega de li faire couire. Es lou cat que fai chiquet lanla.

Que vague li pesca d'esperèu se vòu! Iéu roumpe ma ligno.

Es pamens vrai qu'alors tenié encaro li moussèu embriga, M. Vernet chuchoutejè, amé tristour:

- Fin finalo es-ti carga de sèn, es-ti perdre lou goust de viéure?

AU JARDIN

L'EISSADO – *Fac et spera.*

LA PICO – Iéu tambèn

LI FLOUR – Auren bessai de soulèu vuei?

LOU VIRO-SOULÈU – Vo, se vole

L'ARROUSADOU – Perdoun, se iéu vole, plourara, e se l7ve ma poumello, n'en toumbara à rounciènço.

LOU ROUSIÉ – Oh! Quanto raisso d'auro!

LOU PALISSOUN – Siéu aquito!

LA FRAMBOUESO – Perché li roso an d'espino? Acò se manjo pas uno roso?

L'ESCARPO de PESQUIÉ – Acò 's bèn parla! Es encauso que me manjon que, iéu, pougne amé mis aresto.

LOU CARDOUN – O! mai trop tard

LA ROSO – Me troubès pas bello.

L'ABIHO – Zóu ardit! Tout lou mounde me dis que rustique bèn. Espère, qu'à la fin dóu mes, sarai nouma primadié de raïoun.

LI VIÓULETO – Sian tóuti òuficié d’acadèmi.

LI VIÓULETO BLANCO – Pèr counvenènço d’èstre mai moudesto, mi sorre.

LOU PÒRRI – De-segur, es-ti que fau Miquèu l’ardit, iéu?

L’ESPINARC – Es iéu que siéu l’eigreto

L’EIGRETO – Mai que noun, es iéu.

L’ESCALUGNO – Oh! Que sènt marrit.

L’AIET – Jougue qu’es encaro l’uiet.

L’ESPARGO – Moun pichoun det me dis tout.

LA TRUFO – Crese que vene de faire mi pichot

LOU POUMIÉ *à la periero que just l’encaro* – Es la pero, ta pero, ta pero...es ta pero que voudriéu prouurre.

LI GAU-GALIN

Esclaton dins li blad, coume uno armado de pichot sourdard; mai d’un rouge encaro plus béu, an gis de mau de nous faire.

Soun espaso, es uno espigo.

Es l’auro que li fai courre, cade gau-galin biquejo, quouro i’agrado, en ribo d’uno rego, amé lou blavet, soun coulego.

LA VIGNO

Tóuti si cepoun, lou palissoun dre, porton l’armo.

Qu’espéron? Lou rasin espelira pancaro queste an, e li fueio de vigno servon just pèr lis estatuo.

RATO-PENADO



La niue se gausis à la forço de servi.

Se gausis pas d’aut, dins sis estello. Se gausis parié uno raubo que se tirasso au sòu, au mitan di clapas e dis aubre, en jusqu’au fin founs di toun mau-san e di croto mouisso.

I’a gis de caire mounte ié venguè pas un pan de niue. L’espino lou curo, lou fre lou fendiho, la fango lou degaio. E cade matin, quouro la niue remounto, d’estrasso se n’en destacon, acroucado d’asard.

Ansin naisson li rato-penado.

E dèvon à-n-aquesto óurigino de noun pousqué abali l’esclat dóu jour.

A soulèu fali, quouro prenèn la fresco, se desempegon di vièii fusto, mounte, letargico,

pendoulavon à-n-uno arpo.

Soun voulastreja desgaubia nous espanto. D'uno alo balenado e sènso plumo, trefoulisson à noste entour. S'afuston mens amé d'iue amaluga e inutile qu'amé sis auriho.

Moun coulègo escound soun visage, e iéu lève de davans la tèsto de pòu d'uno cargo brutasso.

Se dis qu'amé mai d'afecioun que noste amour requist, nous suçarien lou sang fin qu'à la mort.

Aqui se passo la rego de Miquèu.

Soun pas marrido. Nous tocon jamai. Fiho de la niue, abourrisson just li lus, e de la frustado de si pichoun tartan funèbre, cercon de bougio d'amoussa.

LA GÀBI SÈNSO AUCÈU

Fèlis coumpren pas que se tèngon d'aucèu presounié dins uno gàbi.

- Ansin que, se dis, qu'es un crime de culi uno flour, e, à moun avejaire, vole l'alena just sus soun pecou, parié lis aucèu son nascu pèr voula.

Pamens croumpo uno gàbi: l'acrouco à sa fenèstro. Ié depauso un nis d'ouato, un sietoun de grano, uno tasso d'aigo lindo que refresco. Ié pendoulo un balançadou e un pichot mirau.

Pièi coume sousprés se bouton au mitan:

- Me siéu grat de ma generousita, perpènso, cade cop que regarde aquesto gèbi. Poudriéu ié engabia un aucèu e la leisse vuejo. Se vouliéu talo quino bruno, un bouvet friquet, que sautejo, o encaro un de nòsti pichouns aucèu quente que siegue sarié esclau. Mai gramaci à iéu, un demié tóuti au mens demouro libre. Diéu te fague nostre.

LOU SERIN



Quento idèio ai agu de croumpa aquel aucèu?

L'aucelié me dis:

- Es un mascle. Aguès paciènci uno semana que s'acoustumo, e cantara.

Se devino que l'aucèu s'entestardis e muto pas, pièi fai tout de guingoï.

Tre qu'emplisse soun got de grano, li piho e li bandis à touto auro.

Estaque amé uno feissello, un bescue entre dous barréu. Manjo just la feissello.

Rebuto e pico lou bescue coume s'avié un martèu e lou bescue toumbo

Se baigno dins l'aigo lindo e béu dins soun bagnadou. Cago à la devino dins li dous.

Se crèi que lou chaudèu es uno pasto touto lèsto mounte lis aucèu de soun espèci se cavon un nis éu se ié agroumelis d'estint.

A pancaro coumprés l'utileta di fueio de salado e s'amuso de lis estrassa.

Quouro aganto de bon uno grano, pèr l'empassa es pecat de lou vèire. La bourroulo d'un cantoun à

l'autre dóu bè, l'esquicho e l'escracho, bidoursejo la tèsto, parié un pichot vièi qu'a plus gis de dènt. Soun moussèu de sucre se n'en serve jamai. Es bessai uno pèiro que banejo, un bescaume o uno taulo mau-sado?

Ié agradon mai si tros de bos. N'i'a dous l'un sus l'autre que se crouson e siéu maucoura de lou reluca sautejant. Es egau aquéu couiounige mecani d'un reloge que marcarié rèn. Pèr quente plasi sautejo ansin, pèr quento necessita?

S'arrivo que se pausèsse de sa ginnastico mounarouso, quiha amé uno pato sus un bastoun qu'estranglo, cerco amé l'autro pato, machinalemen, lou meme bastoun.

Tre l'ivèr vengu, abrandan lou fournèu. Se crèi qu'es lou printèms, la sasoun de sa mudo e se despuio de si plumo.

La lus de moun calèu destimbourlo si niue, destimbourlo sis ouro de som. Se jasso au calabrun. Laisse li sounuro s'espessi à soun entour. Belèu que pantaio? Subran, aduse lou calèu proche de la gàbi. Durbe lis iue. De qu'es! adeja lou jour? E lèu, vague mai de gançouia, de dansa, creba uno fuieo, pièi escarto sa coua coume un ventau e desempego sis alo.

Mai amousse lou lume e quàsi me plagne de pas pousque vèire sa mino espantado.

N'ai lèu moun proun d'aquel aucèu mut que viéu qu'à rebous, e lou bandisse deforo tre la fenèstro... Saup pas mai se servi de la liberta que d'uno gàbi. Anan lou tourna mai e l'aganta amé la man.

Que Diéu garde de me lou mai entourna!

Noun soulamen n'en pourgisse gis de recoumpènso, mai juro que l'an jamais vist e que counèisson pas aquel aucèu!

LOU QUINSOUN

A l'abord de la téulisso de la feniero, un quinsoun canto.

Repepio, pèr entre-vau regulié, sa noto eireditàri.

Á vogo rancado de lou reluca, l'iue treble lou destrio plus dóu plen de tout lou basti. Touto la vido d'aquèsti pèiro, d'aquéu fen, d'aquéli fusto e d'ésti téule s'escapo pèr un bè d'aucèu.

Mai qu'acò la feniero d'esperelo siblo un pichot èr.

LOU NIS DE CARDELINO

L'avié sus uno branco fourcudo de noste cereisié, un nis de cardelino bèn poulit de vèire: redoun, coumpli, tout si cren en-deforo, lou péu fouletin dedins, e quatre pichot que venien de l'espeli. Diguère à moun paire:

- Ai quàsi envejo de lis aganta pèr lis abali.

Moun paire m'avié souvènti fes douna l'esplico qu'es un crime de bouta d'aucèu en gàbi. Mai, aquéu cop, las sènso manco de tourna à dire la memo causo, troubè res de me respondre.

Quàuqui jour après, li diguère:

- Se n'ai la voulounta, sara proun eisa. Li boutarai bèn rejoun d'en proumié lou nis dins la gàbi.

Estacarai la gàbi à-n-un cereisié e la maire abalira si pichot à travès li barrèu jusqu'aguèsson plus besoun d'elo.

Moun paire me diguè rèn de ço que n'en pensavo.

Vaqui perque istalère lou nis dins uno gàbi, la gàbi sus lou cereisié e ço qu'aviéu previst arribè: li vièii cardelino, sènso pateleja, adusèron i pichot de bè cacalucha de toro. E moun paire espinchavo de liuen, se dounavo de passo-tèms, de sis ana-veni flouri, soun vouloustreja pinta de rouge sang e de jaune soupre.

Un sèr ié venguère:

- Li pichot soun proun gaiard. S'èron libre, s'envoularien. Qu'acabèsson uno darriero niue en

famiho e deman li pourtarai à l'oustau, li pendoularai à ma fenèstro e t'assegure que sara pas gaire de cardelino au mounde qu'aguèsson tant de suen.

Moun paire me diguè pas lou countràri.

Lou lendeman, trouvère la gabi vuejo. Moun paire èro aqui, temouin de moun stupimen.

- Siéu pas nasejaire, faguère, mai voudriéu bèn saupre quente es lou nèsci qu'a dubert aquesto gabi!

L'AURIÒU

Ié fau:

- Dounas-me aquéu grafioun subran.

- Bon d'acord, respond l'auriòu.

M'entourno lou grafioun, e amé lou grafioun, li tres cènt milo larvo d'insèite nousible, qu'empasso dins l'annado

LOU RIGAU



Asseta souto lis avelanié dóu jardin, escoute li brut que fai pèr soun fuian, sis insèite e sis aucèu, tout aubre que se mesfiso pas.

Silencious, inanima se s'aprouchan, se tourno mai de viéure tre que nous crèi plus aqui perqué gardan l'esta-siau coume éu.

Après agué rendu jube à-n-uno cardelino, que voulestrejo dins lis avelanié, pica quàuqui fueio de soun bè, s'en vai sènso m'apercebre, es un rigau que vèn se quiha sus uno branco à flour de ma tèsto.

Emai siegue jouine, es deja gaiard. Sarro la branco amé si pato, branto plus coume se la voulado l'avié alassa e piéuto d'un bè tendre. Pòu pas me vèire e lou regarde longo mai. Pièi me fau pamens boulega. Au branta que fau, lou rigau just duerb sis alo e li rebarro sènso anci.

Noun sabe perque m'auboure, un gèst machinau, dóu bout di labro, ié porge la man e lou sone.

Lou rigau d'un vòu desgaubia, davalo de sa branco sus moun det!

N'en siéu esmòugu coume l'ome que se descuerb un encantamen jusqu'aqui mescouneigu, parié lou pantaiiare que risié d'asard à-n-uno femo incouneigudo e la vèi faire bouqueto.

Lou rigau fisançous espoussu dis alo pèr èstre en balans à la pouncho de moun det e soun bec es lest de tout empassa.

Lors que lou vole faire vèire à touto la famiho de-segur esbalausido, vaqui que s'adus moun pichot vesin Ravous, que semblavo cerca quaucarèn:

- Ah! l'avès? me fai.

- O, coulègo, sabe lis aganta iéu!

- S'es escapa de sa gàbi, me vèn Ravous e lou cerque despièi tout lou matin.
- Coumo, es lou tiéu?
- O Moussu. Fai vue jour que l'abalisse. Coumenço de voulestraja liuen mai soubro bèn aprivada.
- Vaqui toun rigau, Ravous, mai lou laissès plus s'escapa, senoun crèse que l'estrange: me fai d'aquèli petacho.

LI DINDOULETO

I

Me dounon, ma leiçoun de cade jour.
 Pountihon l'èr de si pichoun quielet.
 Draion uno rego drecho, pauson uno virgulo au bout e d'un cop van à la ligno.
 Meton entre de fòli parèntesi l'oustau mounte rèste.
 Bèn trop vivo pèr que lou bacin dóu jardin pousquèsse prendre l'image-rebat de si voulado,
 mounton de la croto à la feniero.
 D'uno plumo d'alo lógiero, acabon de signa d'inimitàbli parrafo.
 Pièi à cha dous, en acoulado, se jougnon, se mesclon, e, sus lou blu dóu cèu, ié fan de taco d'encro.
 Mai l'iue d'un ami pòu soulet li segui, e se sabès lou grec e lou latin, iéu sabe legi l'ebriéu que
 retraion dins l'èr li dindouletto de cheminèio.

LOU QUINSOUN – Pènsè la dindouletto estupido, se crèi que li chaminèio soun d'aubre.

LA RATO-PENADO – À dire lou vrai, de nautre dous, es elo que volo lou plus mau: au plan dóu jour,
 fai que s'engana de camin, se voulavo de niue, coume iéu, se tuarié à cade moumen.



II

Uno dougeno d'iroundo à quiéu blanc se crouson souto mis iue amé uno afecioun inquièto e
 silencioso dins un espaci rejoun coume uno auceliero. Es à moun vejaire un teissage lèu fa
 d'oubriero apreissado pèr lou tèms.

- Qu'es que cercon esmarrado, dins l'èr draia de si voulado? demandon bessai un recatoun? An-ti
 quàuquis adiéussias à me dire?

Inmouible, sènte lou fres dis alen lógie, e cregne, espère un rescontre mounte aquéli dos folo
 s'esclaparien. Mai d'un gàubi à faire veni la vanello, s'esvalisson coume un signe sènso un tuert.

L'AGASSO

Ié soubro sèmpre dóu darrier ivèr, un bregoun de néu.

Sautourlejo à pèd jus-joun au sòu, pièi, d'uno voulado drecho e mecanico, s'en vai vers l'aubre

De cop que i'a lou manco e pòu s'arresta que sus l'aubre vesin.
D'un biais coumun, tant desdegnado que sèmblo inmourtalo dins soun vèsti, pas plus lèu lou matin vague de barja fin qu'au sèr, insupourtable, amé sa co-de-merlusso, es l'aucèu nostre lou mai franchimand.

L'AGASSO – Cacacacacacaca.

LA GRANOUIO – De qu'a dit?

L'AGASSO – Dise rèn, cante.

LA GRANOUIO – Couac!

LOU DARBOUN – Assoulas-vous aqui naut, s'ause plus meme de travaia.

LA MERLASSO

Dins moun jardin es aqui un vièi nòuguié quasimen mort que fai pòu is auceloun. Soulet un aucèu negre rèsto dins si fueio.

Pamens lou jardin es emplí de jóuinis aubre flouri mounte nison d'aucelaio jouiouso, vivo e acoulourido.

Sèmblo qu'aquéli jóuinis aubre se garçon dóu vièi nòuguié. A cade moumen, ié mandon, coume de paraulo cavihouno, uno voulado d'aucèu parlufié.

A-de-rèng, passeroun, martin, pimparin e quinsoun l'agarisson. Turton de sis alo la pouncho de si branco. L'èr cracinejo de si crid menut; pièi se sauvon, e veici uno outro chourmo impourtuno que s'en vai di jóuinis aubre.

Tant que Diéu pòu, fai la figo, piaio, siblo e crido à s'escana.

Ansin de l'aubo au calabrun, coume de mot trufaire quinsoun, pimparin, martin e rigau s'escapon dóu jouine nòuguié.

Mai pamens de cop que i'a n'a soun proun, alor branto si darrièri fueio, bandis soun aucèu negre e respond:

- Merdasso!

LOU GAIET – Sèmpre en negre, marrido merlasso!

LA MERLASSO – Moussu lou souto-prefèt, ai qu'acò pèr me vesti!

LOU PAPAGAI



Proun bèn! E i'avié bèn quàuqui causo de remarco d'au tèms que li bèsti parlavon pas, mai vuei tòut li bèsti an tant de gàubi.

L'ALAUSETO

I

Ai jamais vist d'alauseto e me lève d'ouro lou matin pèr rèn.
L'alauseto n'es pas un aucèu terrassen.
Desempièi a queste matin, cauque li mouto e lis erbo seco.
Un bourras de passeroun gris o de pimparin pinta à viéu bandejon sus li baragno de roumias.
Lou gaiet passo en revisto lis aubre dins un vèsti ófficiau.
Uno caio flourejo li luserno e encandèlo la lèio drecho de soun vòu.
Darrié lou pastre que tricoto miés qu'uno femo, li fedo se seguisson e se sèmlon.
E tout acò s'embugo d'uno lus tant novo que meme lou groupatas, lou que marco la fin dóu mounde, fai bello gau.
Mai escoutas coume escoute.
Ausas-ti quauco part, à daut, trissa dins uno coupo d'or de moucèu de cristau?
Quau poudrié me dire mounte canto l'alauseto?
Se regardo en l'èr, lou soulèu cremo mis iue.
M'en fau faire ate d'abandoun pèr la vèire.

L'alauseto viéu au cèu, e es lou soulet aucèu dóu cèu que canto en jusqu'à nous autre.

II

Recabusse, èbri mourtalo d'encaro s'èro entraucado dins l'iue dóu soulèu

L'ARNIÉ

A pas pita, queste sèr, mai aduse pamens uno raro esmógudo.
Lors que teniéu ma cano amé soun fiéu tibra, un arnié es vengu se ié quiha.
I'a gis d'aucèu mai cascaiant.
Semblavo uno grosso flour bluió à la cimo d'uno longo cambó.
La cano plegavo souto lou pes. Alenave plus, fierot d'èstre chausi coume un aubre pèr un arnié
E siéu segur que s'es enana de petacho, mai a cresegu que fasié just de passa d'uno branco à-n-uno autre.

L'ESPARVIÉ

D'en proumié retrai de round sus lou vilage.
Èro qu'uno mousco, un gran de sujo.
Crèis à bel èime à flour e mesuro que soun vòu se restegne.
De fes que i'a branto plus. La voulaio fan vèire que soun dins lis ancì. Li pijoun se racampon sus li téulisso. Uno galino, d'un quiéula brèu, rampelo si pipiéu, e s'auso couaqueja lis auco vigilènto d'uno poulaio à l'autro.
L'espervié trantaio e tamiso à la memo autour. Belèu que n'en saup mau just au gau dóu clouquié?
Dirias qu'es pendoula à-n-un fiéu dins lou cèu.
Subran lou fiéu peto, l'espervié cabusso, sa vitimo chausido. Es l'ouro d'un drame eici-bas.
Mai à la souspresso generalo, s'arrèsto avans de touca terro, coume se mancavo de pes, e remounto d'un cop d'alo.

A vist que lou gueirave de ma porto, e qu'escoude darrié moun esquino, quaucarèn de long que lusi.

LOU GALO-PASTRE

Lampo tant coume volo, e sèmpre dins nòsti cambo, famihiero, inagantablo, Disgrèjo, amé de pichot crid, de trepeja sa coua.

LOU GAIET



Lou souto-prefèt pèr campas.

LOU COURPATAS

I

L'acènt gréu dins li rego.

II

- De que? de que? de que?
- Res

III

Li courpatas passon souto lou cèu blu e sènso courduro. Subran, lou qu'es en tèsto, s'alentis e draio un grand ciéucle. Lis autre ié viron darrié.

Sèmlon dansa uno roundo pèr desfèci de la routo, e faire gramaci amé sis alo tiblado coume li ple d'uno gounello.

... Un courpatas. Tout aro anunciavo malur à quàuquis aucèu, ai aganta moun fusiéu e fa peta lou courpatas. S'èro pas engana.

LI PERDIGAU

Lou perdigau e lou labouraire vivon en pas, éu darrié soun araire, l'autre dins la luzerno procho, d'eici-eila fin d'être cadun à soun eisa. Lou perdigau counèis la voues dóu labouraire, noun la redouto quouro crido o sacrejo.

Que l'araire crussis, que lou biòu tussis e que l'ase se bouto de brama, saup qu'acò es rèn.

E aquesto pas duro enjusque la vèngue destourba.

Mai d'au cop qu'arrive lou perdigau s'envolo, lou labouraire es pas siau, lou biòu nimai, parié pèr l'ase. Tire e à moun cop de fusiéu d'un boumbas treblo-repaus, tout la naturo se destimbourlo.

Aquéli perdigau, li lève d'en proumié dins uno estouble, pièi li tourne mai leva dins la luzerno, pièi un cop de mai dins un prat long d'uno baragno, pièi à la pouncho d'un bos, pièi...

Fin finalo m'aplante, en susour, e m'escride:

- Ah! li sauvage que me fan courre!

De liuen, ai devista quaucarèn au pèd d'un aubre au bèu mitan dóu prat. Tant-lèu moun cor vague de bacela. Pòu i'agué dins aquéls erbo que de perdigau.

Amé un signau famihié, la maire m'ausissant li fai tòuti s'amoulouna d'abouchoun. Elo tambèn s'es baissado. Soun coui soulet soubro dre e surviho. Mai siéu en chancello, bord que lou coui branto pas e ai pòu de m'engana, de tira sus uno racino.

A rode, à l'entour de l'aubre, di taco, jauno, perdigau o mouto de terro, acabon de treboula ma visto.

Se fau parti li perdigau, li branco de l'aubre m'entrepacharan de tira à la voulado, e ame miés, en tirant au sòu, tant plus mau coumetre ço que li bon cassaire, dison un assassinat.

Mai ço que me sèmblo èstre un coui de perdigau, boulego toujours pas.

E reluque que relucras

S'es bèn un perdigau, i'a de que bada de vèire soun inmoubileta e sa vigilènci, e tòuti lis autre, dins soun biais de i'òubeï, s'ameriton d'aquelo gardarello. Degun branto.

Assaje uno trufarié. M'escounde tout entié darrié la baragno e lis espinche plus, bord tant que vese lou perdigau, éu tambèn me vèi.

Aro, sian tòuti invésible, dins un silènci de mort.

Pièi de recap, reluque mai.

Oh! Aqueste cop, n'en siéu segur! Lou perdigau a cresegu qu'ai passa pèr maio. Lou coui s'es enaussa e lou boulega que fai pèr l'apichouni lou denóuncio.

Pauso bèn d'aise à moun espalo la crosso de moun fusiéu...

Lou sèr, las e countènt, avans de m'endurmi d'un som clafi de gibié, pènsa à la niue que van passa li perdigau qu'ai cassa tout lou jour.

Soun de segur desvaria.

Coume vai que n'i'a que soun de manco à la rampelado?

Perqué n'i'a que patisson, e pitassant si macaduro, countùnion de boulega?

E perqué s'èstre encagna de ié douna en tòuti la petacho.

Se pauson just aro, qu'aquelo que guèiro sono l'alarmo. Ié fau mai s'enana, leissa l'erbo o l'estouble.

Fan que se sauva, e s'esfraion meme di brut que se n'èron pamens acostuma.

Fouligaudejon plus, manjon plus, durmon plus.

Ié coumprenon plus rèn.

Se la plumo que toumbo d'un perdigau maca venié d'esperelo se tanca sus moun capèu de cassaire fierot, m'avisariéu pas qu'acò passarié l'osco.

Tant léu que plòu o que fai trop se, que moun chin sènt plus rèn, que tire mau e que li perdigau soun inabourdable, me crese en legitimo defènso.

L'agasso, lou gaiet, lou merle, la quino soun d'aucèu que lou cassaire que se respèto pas, noun vai pas se batre au contre, e iéu me respète.

Ame me tapina just amé li perdigau. Soun tant finocho.

Si finto, es de se leva liuen de davans, mai li regantan e li castigan.

Es peréu d'espera que lou cassaire agué passa, pièi prenon darrié soun esquino sa voulado trop lèu e lou vaqui que se reviro.

Es de s'escoundre dins uno luzerno drudo, mai ié vai tout dre.

Es de faire un crouchet dins soun vòu, mai aqui se raprochon.

Es de courre en liogo de voula, lampon plus vite que l'ome, mai i'a lou chin.

Es de se souna quouro li desseparan, mai sono peréu lou cassaire e res i'es mai agradiéu que soun cant.

Deja aquéu parèu de jouine coumencençavo de viéure cadun de soun coustat. Lis ai sousprés, lou sèr, en ribo d'un fatura. S'envoulèron ensèn tant joun, alo dessubre e alo dessouto tant se poudrié dire que lou cop de fusiéu que tuè l'un desmountè l'autro.

L'un veguè rèn e sentiguè rèn, mai l'autre li soubre proun de tèms pèr vèire soun coumpagnoun mort e de se senti creba proche d'éu.

Tòuti dous, au meme rode de la terro, an leissa un bregoun d'amour, un fielat de sang e quàuqui plumo.

Cassaire, d'un soulet cop de fusiéu as fa dous bèu cop: vai-t-en li counta à ta famiho.

Li dous vièii maire perdigau de l'an passa que la nisado fuguè arrouinado, s'amavon tant que di jouine. Li vesiéu de longo ensèn. Avien lou gàubi pèr me fourvia e m'achiniéu pas de li coussegre. Es d'asard que n'ai tua uno. Pièi ai cerca l'autre, pèr lou tua, tambèn pèr pieta!

Aquesto a uno pato routo que pendoulo coume se la reteniéu just pèr un fiéu.

Aquéu seguis d'en proumié lis autre jusque tant que sis alo l'abandonon; s'amato, e cauco; cour à se desalena davans lou chin, lóugié en deforo di rego.

Aquéu a reçaupu un gran de ploumb dins la tèsto. Se destaco dis autre. Pouncho en l'èr, estourba, s'enauro plus aut que lis aubre, encaro mai aut qu'un gau de clouquié, devers lou soulèu. E lou cassaire, empli d'anci, lou perd de visto, quouro enfin calo d'au pes de sa tèsto lourdo. Sarro sis alo, e vai tanca d'au bè lou sòu, eiçabas, parié uno sageto.

Aquèu toumbo, sènso crida sebo! Coume uno estrasso que se bandis au nas dóu chin pèr l'atrina à la casso.

Aquéu, au cop de fiò, trantaio coume uno pichoto barco e treviro.

Se saup pas perque aquéu es mort, tant la macaduro es secrèto souto li plumo.

Escoude léu aquéu dins ma pocho, coume s'aviéu la petacho d'être vist.

Mai me fau estrangla lou que vau pas mourir. D'entre mi det, grafigno l'èr, durbo lou bè, sa fino lengo batego e sus sis iue diguè:

- Oumère davalò la mort.

Eilabas, lou pacan levo la tèsto tre moun cop de fusiéu e m'espino.

Es un juge, quel ome atravali; vai me parla, vai me faire crento d'uno voues gravo.

Mai noun: de cop es un pacan jalous de pas agué fa casso coume iéu, d'autre cop es un brave pacan que me douno lis entre-signe de monte soun passa mi perdigau.

Jamai aqui n'es l'interprète escalustra de la naturo.

M'entourne d'aquelo matinado, après cinq ouro de caminado, lou carnié vueje. La tèsto basso e lou fusiéu lourd. Fai uno calour de chavano e moun chin, escagassa, filo davans, à pichot pas, seguis li lèu e de-longo s'asseto à l'oumbro d'un aubre monte m'espèro.

Tout à-n-un cop, coume travèsse uno luzerno fresco, s'aplanto pus lèu se jasso en arrèst: es un arrèst ferme, uno inmoubleta de vegetau.

Soul li péu dóu bout de sa coua tremoulon. Assegurariéu que soun de perdigau, aqui souto soun nas. Soun aqui, pega lis un is autre à la sousto dóu vènt e dóu soulèu. Veson lou chin, me veson, bessai me recounèisson, e espaventa, parton pas.

Destroussouna de ma vanesso, siéu lèst e espère.

Moun chin e iéu, brantaren pas li proumié

Subran e tout d'uno, li perdigau s'envan, toujours bèn pega, fan qu'un, e mande moun cop de fusiéu dins lou mouloun coume un cop de poung. L'un demié, ensuca, viroulejo. Lou chin sauto subre e m'adus uno estrasso ensaunido, uno mita de perdigau. Lou cop de poung a escoubeta lou rèsto.

Anen! Avèn pas fa fougasso! Lou chin cambadejo e iéu me brandinejo de croio.

Ah! m'ameritariéu un bon cop de fusiéu dins li gauto dóu quiéu.

LA BECASSO

I

D'un soulèu d'abriéu, n'en soubravo qu'auqui lusour roso sus li nivo qu'estènt arriva, brantavon plus.

La niue s'enauro d'ou s'ou e nous agouloupavo pau à cha pau, dins l'esclagiero estrecho mounte moun paire esperavo li becasso.

Drech à soun coustat, destriave bèn clar soun visage. Plus grand que iéu, just me vésié, e lou chin boufavo, invésible à nosti pèd.

Li quino se despachavon d'intra dins lou bos mounte lou merle jitavo soun crid guturau, un pau coume uno endihado que sarié un coumandamen de s'acata e de durmi à t'outi lis aucèu.

La becasso anavo bèn lèu leissa si recatadou de fueio morto e s'envoula. Quouro lou tèms es dous, coume aquelo serado, s'atardo, avans que de veni dins la plano. Viro sus lou bos e cerco uno coumpagno. Se devino, à soun apèu l'ougié que s'aprocho o s'aluencho. Passo d'un v'ou pesant entre li gros roure e soun long bè pendoulo tant bas coume se se permenavo en l'èr amé uno cano.

Enterin qu'escoutavo e relucant de tout coustat, moun paire subran tirè un cop de fusiéu, mai seguiguè pas lou chin que s'abrivavo.

- L'as mancado? ié diguère.

- Ai pas tira, me venguè, moun fusiéu a peta tout soulet dins mi man.

- Tout soulet?

- O!

- Ah... bessai uno branco?

- Sabe pas.

L'ausissiéu leva sa cartoucho vuejo.

- Coume lou teniés?

Avié belèu pas coumprés?

- Te demande de quente coustat èro lou canoun?

Lors que me respoundié plus, ausave plus rèn dire. Enfin li faguère:

- Aurias pouscu tua... lou chin

- Z'ou, s'enan diguè moun paire.



II

Aquesto sèr, fai un tèms dous après uno pluieto menudo.

Partèn à l'entour de cinq ouro, anan vers lou bos e caminan s'outo lou fuian jusqu' au calabrun.

Lou chin fai tripet-pelòri dins la broutiero si rode de chin. Es-ti que sènt li becasso?

Qu'enchau au cassaire, s'es un pouèto?

Lou quart d'ouro d'uno casso requisto à la becasso es arriva, se boutan en plaço sèmpre trop lèu, au pèd d'un aubre, en ribo d'uno esclagiero.

Li voulado lèsto di tourdre e di merlo frustejon lou cor. Lou canoun d'ou fusiéu boulego de

despaciènci. A cade brut, uno esmóugudo!

L'auriho dindo e l'iue se velo, e lou moumenet se debano tant lèu... qu'es deja trop tard.

Li becasso se levaran plus d'aquesto ouro, questo sèr.

Pos pas te jassa aqui, pouèto! Entourno-te; agento la travèso, en causo de la niue, tre li pradarié mouisso, moute li soulié escrachon li pichòti tuno molo di darboun; intro un cop au tiéu, au caud, à la lus, sènso remors, estènt qu'as gis de becasso, relevant que n'aguessès leissa uno à l'oustau!

LA LUNO A FA VUEI

L'ounglo de la luno regreio.

Lou soulèu a passa pèr maio. Se reviran: la luno es aqui. Seguissié, sènso rèn dire, moudèsto e patiènto retipairis

La luno vertadiero es revengudo.

L'ome esperavo, lou cor quicha dins la sourniero, tant urous de la vèire que sabié plus ço que voulié dire.

Di nivoulas blanc s'aduson proche de la luno en sa plenour parié lis ourse d'uno bresco.

Lou pantaiiaire s'abeno d'espicha la luno sènso aguïo e que marco rèn, jamais rèn.

Se sentèn subran entrepacha. Es la luno que s'aluencho e empourto si secrèt. Se vèi encaro à l'ourizount la pouncho de soun auriho.

UNO FAMIHO D'AUBRE

Es après agué passa uno plano cremado de soulèu que li rescontre.

Rèston pas en ribo de la routo, en causo dóu brut. Se soun establi dins li terro acampassido, subre un aouron couneigu dis aucèu soul.

De liuen, parèisson impenetrable. S'un cop m'aproche, si pege se dessaron. M'aculisson amé prudènci. Pode me pausa, me refresca, mai devine que me tènou d'à ment e se desfison.

Vivon en famiho, li plus vièi au mitan e li jouine, un pau d'en pertout, sènso jamais s'escarta.

Bouton long-tèms pèr creba, e gardon li mort dre jusqu'à la toumbado en pousso. Se fan glòri de si lóngui branco, pèr s'assegura soun tòuti bèn aqui, coume li tucle. Brassejon de ràbi se lou vènt se desaleno de li desracina. Mai entre éli jamai de garrouio. Murmurejon que d'acourdanço.

Sènte que devon èstre ma vertadiero famiho. N'oublidarai lèu l'autro. Aquélib aubre m'adóuteran pau à cha pau, e pèr l'amerita aprene ço que fau saupre: sabe deja regarda li nivo que passon, sabe peréu resta sus plaço, e sabe quasimen me teisa.

LA CLAUSURO DE LA CASSO

Es uno pauro journado, griso e courteto, coume rousigado di dos bout.

À l'entour de miejour, lou soulèu peginous assajo de trauca li nèblo e entre-duerb un iue pale bèn lèu mai sarra.

Camine d'asard. Moun fusiéu que me sèr en rèn, e lou chin tant fouletoun à l'acoustumado, s'escarto pas.

L'aigo de la ribiero es d'uno candour que fai mau; e se si saussavo li det, couparié coume uno vitro roumpudo.

Dins l'estouble, à cadun de mi pas gisclo uno alauseto agrepido. Se recampon, revoulunon e si voulado treboulo just l'èr jala.

Eilabas, de coungregacioun de groupatas desenterron de si bè li semenço d'autouno.

Tres perdigau s'aubouron au mitan d'un prat que l'erbo raso lis escound plus.

Tant li veici regrandi. Aro soun de vertadiéri damo. Escouton lagnouso. Lis ai bèn vist, mai li laisse tranquile s'aluencha. E quauco part, de segur, uno lèbre que tremoulavo se rasseguero e bouto mai soun nas au ras dóu jas.

Tout de-long d'aquesto baragno (à rode uno darriero fueio bat de l'alo parié un aucèu que la pato es agantado), un merle fugis à moun avançado, vai s'escoundre plus liuen, pièi reparèis sous lou nas dóu chin e, bèn coucagno, se trufo de nautre.

Pau à cha pau, la nèblo s'espessis. Me creiriéu perdu. Moun fusiéu n'es plus, dins mi man, qu'un bastoun que pòu peta. De mounte parton aquéu brut sourne, aquéu gingoulun, aquéu campaneja, aquéu crid uman?

Fau rintra. Tre uno routo deja escafado, m'entourne au vilage.

Éu soulet counèis soun noum. De bràvi païsan ié rèstòn, que degun li vènon jamais vèire, à despart de iéu.

© CIEL D'OC – Setèmbre 2009